الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس

البحث العلمي



إعداد الطالبة:

الفينافطرى كمالية

U٢٠١٩٣٠٨٣

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية أصول الدين و الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٦

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس

البحث العلومي

مقدم لاستفياء بعض الشروط للأزمة على الدرجة الجامعية الأولى

في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والاداب والعلوم الإنسانية

بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالبة :

الفينافطرى كمالية

U٢٠١٩٣٠٨٣

شعبة اللغة العربية وأدابها

كلية أصول الدين و الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٦

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

البحث العلومي

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والأداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج احمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالبة :

الفينافطرى كمالية

U٢٠١٩٣٠٨٣

تمت الواقفة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف :

الدكتورمسكودالماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

رسالة المقرر من المناقشين

الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس

البحث العلمي

قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وقررت بنجاح الباحثة وبقبول بحثها العلمي بعد إجراء التعديلات الموطلوبة

ويستحق صاحبها لدرجة العلمية"S. Hum"

اليوم : الخميس

التاريخ : ٢ يوليو ٢٠٢٦

أعضاء لجنة المناقشة

الرئيس	السكرتير
زعيمة الأصفياء الماجستير	إني زلفى هداية الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨٩٠٤١٨٢٠١٩٠٣٢٠٠٩	رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٥١٨٢٠٢٣٢١٢٠٠٠

الممتحن:

١. الأستاذ الدكتور امام بونجول جوهري رقم التوظيف : ١٩٧٠٠١١٨٢٠٠٨٠١١٠٢١ ( )

٢. الدكتور مسكود الماجستير رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١ ( )

ويصدقه عميد كلية أصول الدين والأدب وعلوم الإنسانية

عميد كلية

الأستاذ الدكتور آخذ الأبرار الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٠٠٣١٠٠٣

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الشعار

" تبسمك في وجه أخيك لك صدقة "[1]

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

[1] أبو عيسى محمد بن عيسى الترمذي، الجامع الكبير (سنن الترمذي)، تحقيق بشار عواد معروف (بيروت: دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨م)، ج ٤، ص ٣٥٤، حديث رقم ١٩٥٦.

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الإلهداء

كل الشكر أهدي هذا البحث العلمي إلي:

١. أبي عارفين أمي أمول حسنا الذين إلا ينتميان اعطاء الرحمة ورحمة إلا يعطيها غيرهما منذ افتح عيني إلا أستطيع أن لفتحها حين موتي.

٢. زوجي محمد شمس العارفين, الذي قد متي الد عم للوصول إلى ما أنا عليه الآن

٣ . إلى إخوتي، أريني أزكا مناتي ومحمد فاتح فرحاني، شكراً لكم على الحماس، التحفيز، والدعاء الذي قدمتموه لي.

٤. إلا ساعد والأساتذة في شعبة اللغة العربية وآدابها قد ساعد البحث في إتمام هذه الرسالة وجمع الاحباء.

٥. وجميع الاصديقاء، لعل الله أن يترك لنا وأن يجعل لنا من النا جميع والصالحين والسعادة في الدنيا والآخرة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

كلمة الشكر والتقدير

الحمد الله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس فلذلك هذا البحث بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا (S-١) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والأدب والعلوم والإنسانية.

فتقدم الباحث كلمة الشكر لكل شخص خصوصا إلى :

١. فضيلة الرئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير الأستاذ الدكتور فيل ساهرا الماجستير

٢. فضيلة عميد كلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية الأستاذ الدكتور آخد الاسرار الماجستير .

٣. فضيلة الرئيس القسم اللغة العربية وأدبها الاستاذة زعيمة الأصفياء الماجستير

٤. فضيلة مشرف هذا الريسالة الدكتورمسكود الماجستير.

٥. وجميع من لا أستطيع أن أذكر أسمائهم واحدا فواحدا وهم يعينونني اعنانة لا أحصيها إلا وأنا لا أعدها .

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

تعترف الباحثة أن هذا البحث بعيد من الكمال، سواء من جهة المحتويات أو من كتاب، القلة العلوم الباحثة ومعارفها فيرجو من جميع الإنتقاد والإقتراح لإتمام هذا البحث.

وعسى أن يكون هذا البحث نافعا ولهم ولسائر القارئين آمين... يارب العالمين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ملخص البحث

سموات ٢٠٢٦م. الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس.

يهدف هذا البحث إلى وصف الأساليب اللغوية في كلمات أغنية «تبسّم» لماهر زين، والكشف عن وظيفتها الجمالية ورسالتها الدينية. اعتمد البحث على تصنيف غوريس كيراف للأساليب البلاغية، إلى جانب نظرية النظم عند عبد القاهر الجرجاني، متّبعًا المنهج الوصفي الكيفي ذا المنحى الأسلوبي، ومتخذًا من كلمات الأغنية وترجمتها مادةً للتحليل. أظهرت النتائج هيمنة أساليب التوكيد، ولا سيما التكرار، مما يعمّق رسالة التفاؤل، إلى جانب الاستعارة والتشخيص اللذين يحييان الأجواء الشعورية، في حين يتضافر التركيب النحوي مع البناء اللغوي لاستثارة المشاعر الإيجابية وترسيخ معاني التوحيد. وتتجلى أهمية البحث في إثراء الدراسات الأسلوبية للأعمال الدعوية المعاصرة، وتفعيل النظرية النظمية في سياق الأغنية الحديثة، فضلًا عن تقديم مرجع تطبيقي للدعاة والكتّاب والمربّين في صياغة الرسالة الأخلاقية والروحية بأسلوب مؤثر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

محتويات البحث

الموضوع..... أ

رسالة الموافقة المشرف..... ب

رسالة القرار من المناقشين..... ج

الشعار..... د

الإهداء..... هـ

كلمة الشكروالتقدير ..... و

ملخصا البحث..... ح

محتويات البحث..... ط

الباب الأول المقدمة

أ. خليفة البحث..... ١

ب. أسئلة البحث..... ٦

ت. أهداف البحث..... ٦

ث. فوائد البحث..... ٧

ج. تعريف المصطلحات..... ٧

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ح. هيكل البحث.....٩

الباب الثاني الراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة.....١٠

ب. الدراسة النظرية.....١٥

١. الموسيقى ١٥

٢. القيم الجوهرية ١٩

٣. تاريخ الموسيقى.....٢١

٤. أغنية ٣٢

٥. كلمات الأغاني ٣٣

٦. وظائف الأغنية.....٣٦

٧. أسلوب اللغوي.....٣٧

٨. أنواع الأساليب اللغوية.....٤٠

الباب الثالث منهج البحث

أ. نوع الباحث.....٥١

ب. مصادر البيانات ٥١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER
digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ت. طريقة جمع البيانات.....٥٢

ث. طريقة تحليل البيانات ٥٢

ج. وثيق البيانات.....٥٣

الباب الرابع : يشتمل على عرض البانات وتحليلها

أ. سيرة مسعود كورتيس.....٥٤

ب. التركيب في الأغنية تبسم ٥٥

ت. أسلوب اللغة في أغنية تبسم ٥٦

ث. سبب إنشاء أغنية تبسم.....٦٥

ج. الدف من إنشاء أغنية تبسم.....٦٥

ح. تأثير الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم.....٦٦

الباب الخامس الخاتمة

أ. النتائج.....٦٨

ب. الاقتراحات.....٦٨

المراجع

أ. المراجع العربية.....٧٠

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ب. المراجع الأجنبية.....٧٠

اقرار الطالبة.....٧٢

ترجمة الكات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الباب الاول
المقدمة

أ . خلفية البحث

تعتبر الأعمال الأدبية التي نستمتع بها حاليًا كوسائل أو وسائط للتعبير عن المشاعر والعواطف وحتى الآراء التي يريد مؤلفو الأدب توصيلها، وليست فقط محض خيال بل تعكس حياة المجتمع أو التجارب الشخصية. قالت بوتري وآخرون (٢٠٢٠) في كتابتهم إن الأعمال الأدبية تستخدم لتصوير الخيال للكتاب ولا تخلو من استخدام الكلمات الجميلة فيها.

استخدم المجتمع الأدب في البداية كوسيلة للتعلم. كان الأدب كوسيلة للتعلم يعمل على النحو الأمثل في وقت لم يكن فيه المجتمع بعد على دراية بالكتابة والتكنولوجيا. في أيامنا هذه، أصبح الأدب الوسيلة الوحيدة لإيصال المعرفة إلى الأطفال. ويرتبط التعلم بشكل أساسي بالشخصية والقيم النبيلة وثقافة المجتمع. عادة ما يتم نقل التعلم شفهيًا من قبل الآباء أو الأشخاص الآخرين الذين لديهم قصص.[٢]

[٢] Samsudin, Buku Ajar Pembelajaran Kritik Sastra (Yogyakarta: Deepublish,٢٠١٩),h. ٤.

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

منقشة الأدب لاتنفصل عن شكل الجمال الذي يعبرعن جانب من خيال المؤلف, لأن الأدب هوتعبير يعتمد على الحقائق, الفنية والخيالية كتمثيل لحياة الإنسان والمجتمع من خلال اللغة كوسيلة ومن خلال التأثير الإيجابي على حياة الإنسان (إيستن, ١٩٧٨:٩)[٣]

في العصر الحديث مثل الآن، يستمر تطور صناعة الموسيقى، وخاصة في تركيا، في التقدم. أصبح تقدم الموسيقى في العالم أحد أشكال الترفيه التي يحبها الشعب التركي، ولكن ليس فقط الشعب التركي الذي يحب صناعة الموسيقى الخاصة بهم، بل أيضًا الكثير من الناس في الخارج، بما في ذلك الشعب الإندونيسي. الموسيقى في تركيا تحتوي على مفاهيم متنوعة، وكلمات الأغاني وكل شيء يجعل ثلاثة من العاملين في صناعة الموسيقى معروفين لدى الجمهور الخارجي. في هذا السياق، سيركز الباحث على إحدى الأغاني بعنوان "تبسم" .

بشكل عام، الأدب ينقسم إلى قسمين: الشعر والنثر. ولكن الباحثة هنا يركز فقط على مناقشة الأدب الشعري أو الأغاني. الأغنية التي يتم دراستها هنا هي أغنية لأحد المطربين من تركيا. هذا المطرب اسمه مسعود كرتس. مسعود كرتس هو مغني وكاتب أغاني نشيد مشهور، من سكوبيا،

[٣] Rizki Rahayu, “ANALISIS GAYA BAHASA YANG TERDAPAT PADA LAGU JIKUSTIK DALAM ALBUM SERIBU TAHUN, Dalam jurnal skripsi”. (Universitas Riau Pekanbaru : ٢٠١٩) hlm : ١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

مقدونيا الشمالية. لدى مسعود كرتس أربعة ألبومات: 'صلوات' (٢٠٠٤)، 'محبوب' (٢٠٠٩)، 'تبسم' (٢٠١٤)، 'بلغ العلا' (٢٠١٩)، و'عظيم الشأن' (ألبوم مصغر) .

من بين هذه الألبومات، سيعتمد الباحثة على دراسة أحد الألبومات بعنوان 'تبسم'. تحمل أغنية 'تبسم' في حد ذاتها معنى أن نبتسم في الحياة ونكون متفائلين ولا نشعر بالحزن. تم إصدار أغنية 'تبسم' في عام ٢٠١٤ وغناها مسعود كرتس. وُلد مسعود كرتس في سكوبيا,مقدونيا الشمالية في عام ١٩٨١

أغنية 'تبسم' لمسعود كرتس، التي تُعرف بكلماتها العميقة والمليئة بالمعاني، تقدم فرصة مثيرة للتحليل من منظور الأسلوبية. الأسلوبية هي فرع من علم اللغة يدرس استخدام اللغة في الأعمال الأدبية، بما في ذلك كيفية استخدام الأسلوب اللغوي لخلق تأثير جمالي ونقل رسالة معينة. الأسلوبية هي علم اللغة الذي يدرس جوانب 'الأسلوب' أو النمط في الأعمال الأدبية باستخدام اللغة كوسيلة للتحليل. الأسلوبية هي أحد الدراسات التي تدرس كيفية تلاعب الكاتب بالقواعد الموجودة في اللغة، وكذلك التأثير الناتج عن استخدامها في العمل الأدبي.[٤] وفقًا لنيومان، فإن

[٤] Akhmad Muzakki, Stilistika al-Qur'an Gaya Bahasa al-Qur'an dalam Konteks Komunikasi… hlm.١١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأسلوبية هي علم يحقق في استخدام اللغة في الأعمال الأدبية مع مراعاة جمال جوانبها.[٥] إن تحليل كلمات الأغاني من خلال ربط دراستها بمختلف عناصر الأسلوبية هو أمر مثير للغاية. تنبع هذه الجاذبية من عدم معرفة تفسير الأغنية بشكل ضمني. الأسلوبية, أو (علم الأسلوب), علم لغوي حديث يبحث في الوسائل اللغوية التي تكسب الخطاب العادي, أو الأدبي خصائصه التعبيرية, والشعرية, فتميزه عن غيره. انها تتقرى (الظاهرة الأسلوبية) بالمنهجية العلمية, اللغوية, وتعتبر (الأسلوب) ظاهرة, هي في الأساس لغوية, تدرسها في نصوصها, وسياقاتها.[٦]

يمكن تصنيف الأغاني كوسائل للشعر التي تتميز بلغة مثل الأعمال الأدبية الأخرى. أحدها هو الشعر. تنظم اللغة في الشعر بالاختصار، والتكثيف، وإعطاء الإيقاع وفقًا للصوت المتناسق في اختيار الكلمات ذات المعنى الخاص أو ما يسمى بالكلمات المجازية (أدهاني، ٢٠٠٤). في هذا الصدد، تستخدم اللغة في كلمات الأغاني عنصر الجمال.

لا تنبع الجمالة فقط من الاختيار اللغوي المستخدم في كل كلمات الأغنية، بل أيضًا من الطريقة التي يمكن بها توصيل تلك الكلمات والاستمتاع بها من قبل المستمعين. مثل الشعر، تستند

[٥] Nyoman Kutha Ratna, Estetika Sastra, dan Budaya (Yogyakarta: Pustaka Pelajar: ٢٠٠٧), hlm. ٢٣٦

[٦] عدنان بن ذريل. "اللغة والأسلوب دراسة". مراجعة وتقديم حسن حميد. الطبعة الثانية منقحة. ١٤٢٧ه – ٢٠٠٦م

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

إنشاء كلمات الأغنية إلى عوامل معينة من الكاتب. تلك العوامل يمكن أن تكون تجارب شخصية، سخرية من شيء ما، وبعض الأشياء الأخرى التي تقصد منها الأغنية كوسيلة للتواصل مع العامة باستخدام أسلوب الكتابة الذي يميز الكاتب. ذلك الأسلوب يحتوي على بعض عناصر الأسلوبية ويمكن استخدامه لنقل كل مشاعر الكاتب في كلمات الأغنية التي يكتبها أو تصور ما ذات معنى معين (عبدالله وآخرون، ٢٠١٩)

كلمات الأغاني هي بحد ذاتها عمل إبداعي من صنع الإنسان. للحصول على هذا العمل الإبداعي، يتطلب الأمر عملية طويلة جدًا وفهمًا عميقًا. من خلال هذه العملية، يحاول المؤلف أن يصب كل الإلهام الذي في ذهنه من خلال تجاربه مع البيئة المحيطة، ووقت مواجهة الحياة والعيش، وكذلك من خلال الأفكار والمعتقدات التي يؤمن بها. من هذه الإلهامات، تُخلق كلمات الأغاني التي تحتوي على تعبيرات عن المشاعر، مثل الغضب، الكراهية، الحب، الحزن، الانتقام، وما إلى ذلك.

دراسة الأسلوبية ستوفر فائدة كبيرة لدراسة الأدب إذا تمكنت من تحديد مبدأ أساسي يوحد العمل الأدبي، وإذا تمكنت من العثور على هدف جمالي عام يبرز في عمل أدبي من جميع

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER
digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

عناصره (ويلك ١٩٨٩:٢٢٩). توجه دراسة الأسلوبية لمناقشة محتوى العمل الأدبي. بشكل عام، يشمل نطاق الدراسة في دراسة الأسلوبية اختيار الكلمات، هيكل الجمل، الصور البلاغية، نمط الإيقاع، والصور. في هذه الدراسة، يركز الباحث على تحديد وتحليل الأسلوب اللغوي المستخدم في كلمات أغنية 'تبسم' ومساهمته في معنى وجمال الأغنية.

ب. أسئلة البحث

استنادًا إلى الخلفية التي تم توضيحها أعلاه، فإن مشكلة البحث في هذا البحث هي :

١. كيف هو الأسلوب اللغوي في أغنية 'تبسم' لمسعود كرتس؟

٢. . كيف تأثير الأسلوب اللغوي على معنى وجمال الأغنية؟

ج. أهداف ألبحث

استنادًا إلى الخلفية التي تم توضيحها أعلاه، فإن المشكلة البحث في هذا البحث هي:

١. لوصف الأسلوب اللغوي في أغنية 'تبسم' لميسوت كرتس

٢. لشرح تأثير الأسلوب اللغوي على معنى ورسالة الأغنية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

د. فوئد البحث

١. **بالنسبة للجامعة:** يسهل على الطلاب، وخاصة قسم اللغة والأدب العربي، معرفة أنواع الأسلوب اللغوي وتأثير الأسلوب اللغوي في الأغاني، وخاصة في أغنية"تبسم"

٢. **بالنسبة للقارئ:** يمكن للقارئ معرفة أنواع الأسلوب اللغوي وتأثير الأسلوب اللغوي في أغنية "تبسم".

٣. **بالنسبة للباحثة** : يمكن للباحثة أيضًا معرفة أنواع الأسلوب اللغوي وتأثير الأسلوب اللغوي في أغنية "تبسم"

هـ. تعريف الإصطلاحات

سيعرض الباحثة بعض المصطلحات التي ستكون محور المناقشة في البحث الموجود في هذه البحث العلمي:

١. **الأسلوب اللغوي**

الأسلوب اللغوي أو النمط هو طريقة التعبير عن الأفكار من خلال لغة مميزة تُظهر روح وشخصية الكاتب. يجب أن يحتوي الأسلوب اللغوي الجيد على ثلاثة عناصر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

وهي الصدق، اللباقة، والجاذبية (كراف، ٢٠٠٧: ١١٣). وفقًا لسليمت موجانا، الأسلوب اللغوي هو ترتيب الكلمات الذي يحدث بسبب المشاعر التي تنشأ أو تعيش في قلب الكاتب، مما يثير شعورًا معينًا في قلب القارئ (برادوبو, ٢٠٠٩ :٩٣)[٧]

٢. أغنية تبسم

أغنية "تبسم" هي أغنية مشهورة من غناء المطرب الذي يعود أصله إلى مقدونيا الشمالية. تعني كلمة "تبسم" الابتسامة. تم إصدار هذه الأغنية في عام ٢٠١٤. وفي هذا الصدد، فإن هذه الأغنية مشهورة في مختلف البلدان خاصة في تركيا. وفي إندونيسيا، تحظى أغنية "تبسم" بشعبية بين جميع الفئات العمرية من الأطفال إلى الكبار، رغم أنهم لا يعرفون معنى الأغنية.

٣. تأثير الأسلوب اللغوي في الأغاني

في الأغاني، يكون للأسلوب اللغوي تأثير كبير، ولهذا السبب هناك بعض التأثيرات المهمة للأسلوب اللغوي في الأغاني:

[٧] Febriani Dwi Maharani, "ANALISIS PENGGUNAAN GAYA BAHASA PADA PUISI KARYA SISWA SMA DI YOGYAKARTA, dalam jurnal skrpsi". (Universitas Negeri Yogyakarta,٢٠١٧) hlm : ١٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

أ) يزيد من قوة وجمال العمل

ب) يعطي انطباعًا جذابًا للمستمع

ج) كوسيلة للتعبير عن مشاعر المؤلف

د) كوسيلة لنقل شيء ما ولكن بشكل غير مباشر

و. هيكل البحث

يحتوي هيكل البحث على ما سيذكر في هذا البحث لا حقا من المقدمة إلى الباب الأخير. كانت الباحثة تقسم بحثها على خمسة ابواب كما يلي :

الباب الأول : يشتمل على خلفية البحث وأسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد البحث و تعريف المصطلحات و هيكل البحث

الباب الثاين: يشتمل على الدراسة السابقة والدراسة النظرية .

الباب الثالث: يشتمل على نوع البحث ومصادر البياانت وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات و وثيق البيانات

الباب الرابع: يشتمل على عرض البياانت وحتليلها

الباب الخامس : الخلاصة تشتمل على نتائج البحث والافتراحات والاختتام والمرجع

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

لباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

تم إجراء أبحاث حول الأسلوب اللغوي من قبل العديد من الباحثين الآخرين باستخدام مواضيع بحثيةمختلفة. فيما يلي بعض الأمثلة على الأبحاث التي تستخدم الدراسة الأسلوبية وهي:

١. وردي (٢٠١٥) في بحثه بعنوان ''تحليل الأسلوبية في مجموعة (درو كامبور ديبو) لخيريل أنور''. في الاستنتاج، تم الحصول على استخدام الأسلوبية أو الأسلوب اللغوي. الأسلوبية أو الأسلوب اللغوي المستخدم في شعر خيريل أنور (درو كامبور ديبو) هو أسلوب التشخيص، الاستعارة، الليتوتس، المبالغة، التكرار الصوتي، الحشو، التكرار، التشخيص، السيمبلك والأسونانس. التشابه بين العمل العلمي لوردي والباحثة هو أنهما يدرسان الأسلوب اللغوي. الاختلاف هو في الموضوع المدروس، حيث استخدم وردي شعر (درو كامبور ديبو) لخيريل أنور بينما استخدم الباحثة أغنية تركية بعنوان تبسم لميسوت كورتيس .

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٢. أماليا (٢٠١٠) في بحثها بعنوان ‘‘تحليل الأسلوب اللغوي والقيم التعليمية في رواية سانغ بيميبي لأندريا هيراتا’’. بناءً على نتائج البحث، يمكن الاستنتاج أن الرواية تستخدم عدة أساليب لغوية. هذه الأساليب هي: (أ) المقارنة وتشمل المبالغة، المجاز المرسل، التشخيص، التشبيه، الاستعارة، الكناية، التلميح، التشبيه، الاقتران، النعت، الاسم المستعار، والجزء من الكل؛ (ب) التكرار ويشمل التكرار الصوتي، التكرار الافتتاحي، التكرار الختامي، التكرار المتداخل، التكرار المتوازي، والتكرار الوسطي؛ (ج) التضاد ويشمل التهوين، التضاد، والتناقض؛ (د) التأكيد ويشمل التكرار والتكرار الختامي. الأسلوب اللغوي الأكثر استخدامًا في الرواية هو التشخيص. التشابه بين العمل العلمي لنوفيتا ريني أماليا والباحثة هو أنهما يدرسان الأسلوب اللغوي. الاختلاف يكمن في الموضوع المدروس، حيث استخدمت أماليا الرواية بينما استخدم الباحثة كلمات الأغنية التركية ‘‘تبسم’’ لميسوت كورتيس, وأيضا درست القيم التعليمية في الرواية بينما لم تستخدم الباحثة ذلك.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٣. هارديانسياه (٢٠١٢) في بحثه بعنوان ‘‘دراسة الأسلوبية في رواية آيات–آيات شينتا لخابيبوراهمان إل–شيراز’’. نتائج البحث التي تم الحصول عليها في هذا البحث هي: (١) دراسة الأسلوبية في رواية آيات–آيات شينتا قادرة على توضيح العلاقة بين اللغة والوظيفة الفنية ومعناها. (٢) عناصر الأسلوب الموجودة في دراسة الأسلوبية لرواية آيات–آيات شينتا تشمل العناصر المعجمية، العناصر النحوية، الجوانب البلاغية، وجوانب التماسك. (٣) في رواية آيات–آيات شينتا، يتم استخدام تنوع اللغة العامية الممزوجة باللغة الأدبية كوسيلة لخلق تأثير جمالي. العناصر المعجمية في رواية آيات–آيات شينتا تستخدم كلمات عامية باللغة الإندونيسية ممزوجة باللغة العربية الفصحى. التشابه بين العمل العلمي لهارديانسياه والكاتب هو أنهما يدرسان الأسلوب اللغوي. الاختلاف يكمن في الموضوع المدروس، حيث استخدم هارديانسياه الرواية بينما استخدم الباحثة كلمات الأغنية التركية ‘‘تبسم".

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٤. رزقي رحايو (٢٠١٩) في بحثه بعنوان ''تحليل الأسلوب اللغوي في كلمات أغاني جيكوستيك في ألبوم ألف سنة''. نتائج البحث التي تم الحصول عليها في هذا البحث هي: (١) الأسلوب اللغوي المقارن يشمل التشبيه، الاستعارة، التشخيص، إزالة التشخيص، الرمزية, التضاد، الحشو والتكرار، الإطناب، الاستباق، والإيضاح. (٢) الأسلوب اللغوي المتضاد يشمل المبالغة، التهوين، السخرية، التناقض، الجناس، التلميح، الجمع والتفريق، السخرية، التلميح، التضاد، الذروة، الذروة العكسية، النداء، التقديم والتأخير، الإخفاء، التقديم والتأخير، التناقض، السخرية، والسخرية اللاذعة. (٣) الأسلوب اللغوي المتصل يشمل المجاز المرسل، الكناية، التلميح، التلطيف، الاسم المستعار، النعت، الاسم المستعار، الاستفهام، التوازي، الحذف، التدرج، العطف، والعطف المتعدد. (٤) الأسلوب اللغوي التكراري يشمل التكرار الصوتي، التكرار الصوتي، التكرار اللفظي، التكرار المتقاطع، التكرار المتوازي، التكرار الافتتاحي، التكرار الختامي، التكرار الوسطي، التكرار الختامي، والتكرار المتداخل. من هذه الاستنتاجات،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

التشابه هو أنهما يدرسان الأسلوب اللغوي في الأغاني، والاختلاف يكمن في الموضوع المدروس، حيث درس رزقي رحايو الأسلوب اللغوي في كلمات أغاني جيكوستيك في ألبوم ألف سنة بينما درس الباحثة الأسلوب اللغوي في أغنية ‘‘تبسم’’ لميسوت كورتيس وأيضًا درس تأثير الأسلوب اللغوي في الأغنية .

٥. إيدي يوليانتو (٢٠١٤) في بحثه بعنوان "تحليل الأسلوب في كلمات أغاني فرقة نوح في ألبوم "من المفترض". تتضمن النتائج التي تم الحصول عليها في هذا البحث استخدام الأسلوب الذي يتكون من الأسلوب بناءً على هيكل الجملة والأسلوب بناءً على مباشرة المعنى أو عدمه. ومن هذه الاستنتاجات، تتشابه الأبحاث في تحليل الأسلوب وتختلف فيما يتم تحليله. إيدي يوليانتو يحلل الأسلوب بناءً على الجمل ومباشرة المعنى، بينما الكاتب يحلل الأسلوب في أغنية "تبسم" لميسوت كورتيس وتأثير الأسلوب في أغنية "تبسم" لميسوت كورتيس

٦. أنستاسيا تيتا براتيوي (٢٠١٨) في بحثها بعنوان "أنواع ووظائف الأسلوب المجازي في كلمات أغاني فرقتي نايف وبايو تيدوه". توصل البحث إلى أن أنواع الأسلوب

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

المجازي الموجودة في كلمات أغاني فرقتي نايف وبايو تيدوه هي أربعة أنواع: (١) التشخيص (٢) التشبيه (٣) الاستعارة (٤) السخرية. بالإضافة إلى أنواع الأسلوب، وجدت الدراسة أيضًا عدة وظائف في كلمات الأغاني، وهي: (١) تجميل كلمات الأغنية (٢) إخفاء شيء معين (٣) خلق جو معين (٤) الإقناع أو التهكم. من الاستنتاجات أعلاه، تتشابه الأبحاث في تحليل الأسلوب في الأغاني وتختلف فيما يتم تحليله. أنستاسيا تيتا براتيوي تحلل الأنواع ووظائف الأسلوب المجازي في كلمات أغاني فرقتي نايف وبايو تيدوه، بينما الكاتب يحلل الأسلوب في أغنية "تبسم" وتأثير الأسلوب في أغنية "تبسم" لميسوت كورتيس.

ب. الدراسة نظرية

١. الموسيقى

التطور السريع للعصر يؤثر على جميع جوانب الجمال، بما في ذلك الفن. هذا التغيير يستند إلى وجهة نظر الإنسان الديناميكية في المفهوم، العملية، ونتائج الأعمال

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الفنية. لذلك، يجب تنمية الفن وتطويره في المجتمع لأنه يلعب دورًا مهمًا في تلبية احتياجات حياة الإنسان. يمكن تحقيق هذا الجهد في المدارس وخارجها .

المدرسة كمؤسسة تكون مكانًا للقيام بأنشطة التعليم والتدريس وتربية الأطفال، لها دور ومسؤولية في مساعدة كل طالب على تطوير جميع قدراته، بما في ذلك تطوير قدراته الموسيقية. لتحقيق نتائج مثلى ووفقًا للتوقعات، تحتاج المدرسة إلى معلمين مؤهلين ومحترفين. تشمل مواد الفنون التي تستند إلى المنهج الدراسي الفنون التشكيلية، الفنون الراقصة، والفنون الموسيقية .

الفن الموسيقي ينقسم إلى قسمين: نظرية الموسيقى وممارسة الموسيقى. في تنفيذ تدريس نظرية الموسيقى، لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يفهمون ولا يتقنون عناصر نظرية الموسيقى. هدف تدريس نظرية الموسيقى هو أن يفهم الطلاب ويتقنوا العناصر الأساسية لنظرية الموسيقى التي تحتوي على: عنصر الإيقاع، اللحن، التناغم، شكل/بنية الأغنية والتعبير. من جميع هذه العناصر ستتشكل أغنية أو موسيقى. يقول جمالوس (١٩٨٨: ١): ‘‘الموسيقى هي نتيجة عمل فني صوتي في شكل أغنية أو تركيبة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

موسيقية، تعبر عن أفكار ومشاعر مؤلفها من خلال عناصر الموسيقى وهي: عنصر الإيقاع، اللحن، التناغم، شكل/بنية الأغنية والتعبير ككل واحد.

الموسيقى هي أحد فروع الفن التي أصبحت ضرورة حياتية للمجتمع. إن وجود الموسيقى في حياة المجتمع بالطبع لا ينفصل عن وظائف ودور الموسيقى نفسها. بالإضافة إلى كونها وسيلة للتعبير، تُستخدم الموسيقى من قبل المجتمع في الطقوس التقليدية أو الدينية، والجمالية وكذلك كوسيلة ترفيهية للمجتمع. الموسيقى أيضًا هي خاصية فريدة أنشأها الإنسان ولها قدرة قوية جدًا على إيصال العواطف وتنظيمها.

الموسيقى في القاموس الكبير للغة الإندونيسية تعني: ١) العلم أو الفن الذي يُنظم النغمات أو الأصوات بترتيب، ومزيج، وعلاقة زمنية لإنتاج تركيب (صوتي) يكون له وحدة واستمرار. ٢) النغمات أو الأصوات التي تُنظم بطريقة معينة بحيث تحتوي على إيقاع، ولحن، وتناغم (خاصة باستخدام الأدوات التي يمكن أن تصدر هذه الأصوات).

الموسيقى بشكل عام هي الأصوات التي تُنظَم بشكل يجعلها تحتوي على الإيقاع، الأغنية، النغمات، والتناغم الناتج عن الأدوات التي تستطيع إنتاج الإيقاع. وفقًا لـ

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

Waesberghe(جماليات الموسيقى ٢٠١٦: ٥٧) يوضح أن "الموسيقى من الناحية الواقعية هي فن جوهره مرتبط ارتباطًا وثيقًا بحاسة السمع وتجربة الزمن". بناءً على هذين الجانبين اللذين يمكن تمييزهما ولكن لا يمكن فصلهما في التجربة الموسيقية الحقيقية.

وفقًا لهيجل (في كتاب جماليات الموسيقى) يقول: "أكثر ما يتوافق مع هدف الموسيقى هو حقيقة قلب الإنسان الداخلي، دون أي تحديد موضوعي على الإطلاق". لذلك، الهدف هو الحقيقة العميقة جدًا لحياة الروح البشرية.

الأنواع أو فروع الفن الموسيقي المستخدمة عمومًا في المجتمع هي الموسيقى التقليدية والموسيقى الحديثة. الموسيقى التقليدية هي الموسيقى التي أصبحت تقليدًا في المجتمع وتم توارثها جيلاً بعد جيل من الأسلاف أو الأجداد، وهي تعبر عن منطقة معينة باستخدام موسيقى خاصة بها واستخدام لغة وتقاليد تلك المنطقة، مثل جاملان بالي بخصائصها المميزة من منطقة بالي، وجاملان جاوي بخصائصها المميزة من منطقة جاوة، وآلة موسيقية ساساندو من محافظة روتي بمقاطعة نوسا تنقارا الشرقية بخصائصها الفريدة، وما إلى ذلك.

الموسيقى الحديثة هي الموسيقى التي لم تنشأ من خلال العادات أو تقاليد المجتمع. لذلك،

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الموسيقى الحديثة هي الموسيقى التي تتلقى لمسات من الأدوات وتتأثر بالتطورات اللاهوتية في مجال الموسيقى التي تتميز بالانفتاح والتطور المستمر. هناك عدة خصائص تميز الموسيقى الحديثة عن الموسيقى الأخرى وهي أن الموسيقى الحديثة تُرافقها أدوات موسيقية حديثة، والموسيقى تتأثر بالثقافة الغربية، والموسيقى الحديثة دائمًا تواكب التطورات الزمنية.

٢. القيم الجوهرية للموسيقى

وفقًا للمصطلح الشائع الذي يقول إن الموسيقى هي فن الصوت، فإن المواد الخام أو الأساسيات في الموسيقى هي الصوت. وهكذا، فإن القيمة الجوهرية للموسيقى هي الصوت الذي يمكن للأذن البشرية سماعه. في علم الصوتيات، يُعرف كل من "النغمة" و"الضجيج.

النغمة هي الأصوات المنتظمة، مثل صوت الإنسان وآلات الموسيقى. الضجيج هو الأصوات غير المنتظمة، مثل أصوات الحروب، كسر الأطباق، على الرغم من أنه في الحقيقة ليس من السهل رسم خط فاصل للتمييز بين المصطلحين لأن العديد من الآلات الموسيقية في الأوركسترا الحديثة لا تنتج نغمة بل ضجيج، مثل: الطبول، الصنوج، الدف.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

القيمة الجوهرية للموسيقى تتحدد بطبيعتها بواسطة ثلاثة عناصر: القوة(Strength) ؛ الحركة(Movement) ؛ والنسبة .(Ratio) بناءً على هذه العناصر الثلاثة، يمكن أن تنتج تأثيرات كثافة الصوت مثل القوي–الضعيف (ديناميكا، السرعة والبطيء، الصوت (الإيقاع) أو التقدم الصوتي المعقد والبسيط (النسبة). وفقًا لهانسليك، تحدد جماليات الموسيقى بواسطة هذه العناصر الثلاثة المذكورة أعلاه (القوة، الحركة، والنسبة) وليس اعتمادًا على القيم وطرق العرض، لأنه بحسب قوله، الموسيقى في جوهرها هي أصوات معينة تتعلق بشكل متناغم وإيقاعي. وراء جميع تصريحاته بأن جماليات الموسيقى تعتمد فقط على الصوت نفسه، يعترف هانسليك فعليًا أنه بالرغم من أن الموسيقى لا يمكنها تمثيل أو تشبيه مشاعر معينة مثل: مشاعر الحب، مشاعر الخوف، مشاعر الغضب بشكل ملموس، إلا أن الموسيقى يمكنها على الأقل تمثيل أجزاء معينة من العواطف، مما يثير التساؤل عن الجزء من المشاعر الذي يمكن تمثيله بواسطة الموسيقى إذا لم يكن الموضوع مشاركًا بشكل مباشر فيه. يجيب هانسليك (١٩٨٦:٣٤) على النحو التالي: يمكن تمثيل العناصر الديناميكية، مثل: إعادة التعبير عن الحركة التي تصاحب الحركة الجسدية وفقًا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

لزخمها مثل كثافة السرعة، النعومة، الصلابة، الضعف، الزيادة والنقصان (الموسيقى لا يمكن أن تكون ملموسة في التعبير عن الواقع، ولكن فقط جزئيًا)

٣. تاريخ الموسيقى

في العموم، يتمتع العرب بموهبة الموسيقى بحيث أصبح فن الصوت ضرورة لهم منذ زمن الجاهلية. في الحجاز نجد الناس يستخدمون الموسيقى الإيقاعية التي يسمونها إيقاعًا (نغمة تنبثق من نوع من الطبول، في شكل إيقاع)[٨]. يستخدمون مختلف الأدوات الموسيقية، بما في ذلك المزمار، الدف، العود، الطبل وغيرها. بعد أن دخل العرب الإسلام، تطورت موهبتهم الموسيقية مع الحصول على روح وحماس جديدين. في زمن الرسول صلى الله عليه وسلم، عندما أصبح الحجاز مركزًا سياسيًا، لم يتراجع تطور الموسيقى. في كتب الحديث، توجد نصوص تسمح بالغناء، الرقص، والعزف على الآلات الموسيقية. لكن هذه الإجازة مذكورة في النصوص فقط في مناسبات حفلات الزواج، الختان، استقبال الضيوف الذين وصلوا حديثًا أو مدح الذين ماتوا شهداء في المعارك، أو كذلك استقبال قدوم الأعياد وما يشابهها[٩].

[٨] http://lintassarkem.blogspot.com/٢٠١١/٠٨/musik-di-dunia-islam.html
[٩] Dr. M. Quraish shihab, Studi Kritis Atas Nabi SAW, Bandung: Mizan, ٧٨.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER
digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ي هذا النص نقتبس بعض الروايات فقط، منها رواية البخاري ومسلم عن عائشة رضي الله عنها قالت[١٠]: "كلاهما (تلك الفتاتين) لم تكونا مغنيتين": "في أحد الأيام دخل رسول الله صلى الله عليه وسلم عليّ. بجانبي كانت هناك فتاتان جارتان تغنيان عن يوم بُعاث [١١](رأيت) رسول الله صلى الله عليه وسلم مستلقياً لكنه يشيح بوجهه. في ذلك الوقت دخل أبو بكر وكان غاضباً مني. قال: "في بيت النبي هناك مزمار الشيطان؟" عندما سمع النبي هذا الكلام، توجه بوجهه إلى أبي بكر وقال: "دعوهما يا أبا بكر!". عندما لم يعد أبو بكر يهتم، أمرت الفتاتين بالخروج. كان ذلك يوم عيد حيث كان الناس من السودان يلعبون بالدروع والأسلحة في المسجد..."

بشكل عام، يتمتع العرب بموهبة الموسيقى، مما جعل فن الصوت أو فن الموسيقى ضرورة لهم منذ زمن الجاهلية. وقد استمر هذا في التطور خلال فترة بني أمية وحتى العباسيين. خلال فترة حكم الدولة العباسية، شهدت الموسيقى الإسلامية ازدهارًا كبيرًا.

أ). مؤلفو كتب الموسيقى

[١٠] Shahih Bukhari, Hadīts No. ٩٤٩, ٩٢٥. Shahih Muslim, Hadīts No. ٨٢٩ dengan tambahan lafazh:(وليستنا مغنيتين)

[١١] (Bu'ats adalah nama salah satu benteng untuk Al-AWS yang jaraknya kirakira dua hari perjalanan dari Madīna Di sana pernah terjadi perang dahsyat antara kabilah Aus dan Khazraj tepat ٣ tahun sebelum hijrah).(di dalam riwāyat Muslim ditambah dengan menggunakan rebana).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

من بين مؤلفي كتب الموسيقى نذكر الآتي:

١). يونس بن سليمان (توفي عام٧٦٥ م) هو أول مؤلف لنظريات الموسيقى في الإسلام. كانت أعماله الموسيقية ذات قيمة عاليةحتى أن العديد من الموسيقيين الأوروبيين قلدوها .

٢). خالب بن أحمد (توفي عام ٧٩١ م) ألف كتبًا عن نظرياتالموسيقى بما في ذلك النوتة والإيقاع. وتم اعتمادها كمرجع في المدارس العليا للموسيقى في جميع أنحاء العالم

٣). إسحاق بن إبراهيم الموصلي (توفي عام ٨٥٠ م) نجح في تحسين الموسيقى الجاهلية بنظام جديد. حصل على لقب "ملك الموسيقى"

٤). حنين بن إسحاق (توفي عام ٨٧٣ م) نجح في ترجمة كتب نظريات الموسيقى التي ألفها أفلاطون وأرسطو

٥). الفارابي: بالإضافة إلى كونه فيلسوفًا، كان معروفًا أيضًا كفنان وخبير في الموسيقى. تُرجمت أعماله إلى العديد من اللغات الأوروبية وأصبحت مرجعًا للفنانين والموسيقيين الأوروبيين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ب). التعليم الموسيقي

بالإضافة إلى تأليف كتب الموسيقى التي دُشنت في نهاية عهد الدولة الأموية. في ذلك الوقت، أولى الخلفاء والمسؤولون الآخرون اهتماماً كبيراً. تم إنشاء العديد من المدارس الموسيقية من قبل الدولة الإسلامية في مختلف المدن والمناطق، سواء كانت مدارس ثانوية أو مدارس عليا. كانت المدرسة الموسيقية الأكثر تكاملاً وتنظيماً هي التي أسسها سعيد عبد المؤمن (توفي عام ١٢٩٤ م). أحد الأسباب التي جعلت الدولة العباسية تؤسس العديد من المدارس الموسيقية هو أن مهارة الغناء والعزف على الآلات الموسيقية كانت شرطاً لتولي وظائف الخدم (العبيد)، والمربيات، والجواري في القصر وفي منازل المسؤولين الحكوميين أو في منازل الأثرياء للحصول على عمل. لذلك، أصبح من الضروري على الشباب والفتيات تعلم الموسيقى[١٢].

في بداية عصر ازدهار الإسلام، وُلدت شخصيات كبيرة في مجال الفن الموسيقي. كما جعل العلماء المسلمون الموسيقى وسيلة للعلاج أو العلاج النفسي. تميزت حضارة

[١٢] Ibid, ٣٢٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الإسلام بلمعان التقدم العلمي والثقافي. هذا التقدم العلمي والثقافي مرتبط ارتباطًا وثيقًا بالأخلاق الإسلامية، والثقافة العربية، وغيرها من الثقافات الكبرى.

لذلك، الثقافة الإسلامية ليست دائمًا ذات أصول عربية. من الممكن أنها نتيجة للتبني أو التثقيف المتبادل بين الثقافة العربية والثقافات الأخرى. يثبت التاريخ أن الموسيقى التي تُعرف الآن بالموسيقى الإسلامية ليست ذات أصول عربية خالصة.

هذا الفن وُلد من حكمة المسلمين الأوائل الذين دمجوا الموسيقى من العرب، الفرس، الهند، واليونان. ترجم العديد من العلماء المسلمين كتب الموسيقى من اليونانية، خاصة في عهد الخليفة المأمون. لا عجب أنه في بداية عصر ازدهار الإسلام وُلدت شخصيات كبيرة في مجال الفن الموسيقي. كان هناك موسيقي مشهور ومحترم جدًا، وهو إسحاق الموصلي (٧٦٧ م – ٨٥٠ م). كما كان هناك باحث في الفن الموسيقي يُحترم كثيرًا، مثل يونس بن سليمان الخطيب (توفي عام ٧٨٥ م). ظهور الفنانين والباحثين

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الموسيقيين في العالم الإسلامي يظهر أن المسلمين لم يروا الموسيقى كترفيه فقط. بل أكثر من ذلك، أصبحت الموسيقى جزءًا من المعرفة التي تُدرس من خلال النظريات العلمية[١٣].

كما اكتشف العلماء المسلمون الموسيقى كوسيلة للعلاج أو العلاج النفسي. من الشخصيات البارزة في هذا المجال أبو يوسف يعقوب بن إسحاق الكندي (٨٠١-٨٧٣ م) والفارابي (٨٧٢-٩٥٠ م). تطورت دراسة الموسيقى كنظام علاجي بشكل متزايد خلال فترة الدولة العثمانية.

في هذا العصر، تم إثبات التأثير العلمي للموسيقى على العقل والجسم البشري. حتى أن العلماء في عصر الدولة العثمانية كانوا قادرين على تحديد نوع معين من الموسيقى لعلاج أمراض معينة. على سبيل المثال، يمكن لموسيقى الحسيني علاج الحمى. كان تأثير الإسلام في تطور الموسيقى العالمية كبيراً. في ذلك الوقت كان هناك نوعان من الموسيقى: الغنائية والآلات الموسيقية. من الغنائية ولدت: قطعة (مقطع)؛ غزل (أغنية حب) وموويل

[١٣] Ibnu Khaldun, t.t. Muqaddimah, edisi. bahasa Indonesia penerjemah Tim Pustaka Firdaus, cet. Ke-١, Pustaka Firdaus Jakarta. ٥١٢.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

(أغنية عن الجمال). من الآلات الموسيقية: قصبة (ناي)، طبلة (طبل)، دف (دف) وقصة (صنج).[١٤]

دخلت الحضارة الإسلامية إلى أوروبا عبر إسبانيا والبلقان، وقد أثرت في تطور الموسيقى في الغرب. في القرن الثامن، على سبيل المثال، حاول كاهن مسيحي، القديس مدراد إيفانجل، إدخال عناصر الموسيقى الإسلامية في موسيقى الكنيسة. بعد قرن من ذلك، بدأت المجتمعات الغربية في إسبانيا في التعرف على الإيقاع والمتروم (التغير المنتظم في ارتفاع الصوت وهبوطه الذي يعود إلى الفارابي في القرن الثاني عشر)، ثم طور البيروقراطيون الإسبان المسيحيون نوعًا من الموسيقى الغنائية التروبادورية التي تُعزف بشكل فردي والتي أصبحت فيما بعد نواة للفلكلور أو الموسيقى الشعبية.[١٥]

بعض شخصيات الموسيقى الإسلامية:

١). الموسيقى العربية استوعبت عناصر الموسيقى من فارس وروما. ومن أشهر شخصياتها سعيد ابن مشاج – مكة

[١٤] Prof. A. Hasmy, Kebudayaan Islam, (Bandung: Bulan Bintang, ١٩٨٦) . ٣٢٠-٣٢١
[١٥] Hasan Muarif Ambary, Ensiklopedi Islam, (Jakarta: Ichtiar Van Hoeve,١٩٩٧) . ٤١٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٢). أول مؤلف لنظريات الموسيقى في العصر الإسلامي كان سليمان (٧٦٥) والذي أثر لاحقًا على الموسيقيين الأوروبيين

٣). خليل بن أحمد (توفي ٧٩١)، أول من أدخل نظرية كتابة الإيقاع الموسيقي بالنوتة في العصر الإسلامي

٤). يحيى بن منصور الموصلي، كتب نظريات الموسيقى، خاصة النوتة الحرفية ونظريات الرقص

٥). إسحاق بن إبراهيم الموصلي (توفي ٨٥٠)، نجح في تحسين الموسيقى العربية في عصر الجاهلية بنظام جديد. بفضل براعته، حصل مؤلف كتاب "كتاب الألحان غنم" على لقب "إمام المغنية"، "ملك المغنيين."

٦). حنين بن إسحاق (٨٧٣)، نجح في نسخ عدد من نظريات الموسيقى التي ألفها الفيلسوفان اليونانيان أفلاطون وأرسطو، "بروبليماتا ودي أنيما". كما ترجم "دي فوكس" من تأليف جالينوس

٧). الفيلسوف الكبير الكندي (٨٧٤) كتب سبعة كتب عن الموسيقى.

٨). ثابت بن قرة (٩٠١)، محمد بن زكريا الرازي (٩٢٩) وقسطا بن لوقا (٩٣٢)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٩). الفارابي، كان موسيقيًا بارعًا ومنظّرًا موسيقيًا كبيرًا، وأثرت أعماله بشكل كبير على تطور الموسيقى الغربية

وهذا يمكن فهمه لأنه عندما دمر هولاكو خان بغداد، فقد دمر جميع التراث الإسلامي، والكتب العلمية التي طورها المسلمون، وألقي بها في نهر دجلة، حتى أصبح لون مياهه أسود بسبب الحبر.

عندما تطورت العلوم الإسلامية مرة أخرى في قرطبة، استعادت إسبانيا / الأندلس من قبل المسيحيين مرة أخرى، وتم قطع التاريخ مرة أخرى، وإلى يومنا هذا نشعر أن الغربيين هم مصدر العلم، والفلسفة، والمعرفة، بما في ذلك مصدر جميع أنواع الآلات الموسيقية وعلوم الموسيقى أيضًا[١٦]

يجب تحديد الفترات والتركيز على كل فترة. إذا اعتبرنا فترة اليونان القديمة مهمة، فإن عرض عصر الفيلسوف أفلاطون حوالي ٥٠٠ عام قبل الميلاد يصبح أمرًا مهمًا لتقديمه بشكل موجز للطلاب الذين لم يدرسوا الفلسفة عمومًا، وأفكار الفلاسفة وما هي علاقتها بالموسيقى التي سيدرسونها. قبل العرض التاريخي، يمكن إثبات الجوانب الأثرية بأن الموسيقى وجدت مع وجود

[١٦] Mahmudunnasir, Islam Konsepsi dan Sejarahnya cet. III(Remaja Rosdakarya:Bandung, , ١٩٩٣) ٧٨.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الإنسان نفسه. صرح روسي ورافيرتي (١٩٦٣: ٣) بأن الموسيقى الأولى لن تكون من السهل معرفتها. الرسومات التي نحتها الناس البدائيون تشير إلى ما نفهمه الآن كأدوات موسيقية، ولكن كيف كانت أصواتها وألحانها لا تزال غير معروفة – معرفتنا يمكن أن تخمن فقط وتحدد كأدوات موسيقية: إيقاعية، نفخ خشبي، وترية، وغيرها. يكاد يكون من المؤكد أن الإيقاع هو العنصر الموسيقي الأول الذي استخدم في الموسيقى. في الكهوف هناك آثار الأقدام التي تصور كيفية مشي الناس البدائيين أو ركضهم والتي يمكن ترجمتها كأنماط إيقاعية وفقًا لأفكارهم في ذلك الوقت. الطبول هي أدوات الإيقاع الأولى التي استخدمت للتواصل باستخدام أنماط الإيقاع بين الذين يعيشون على بعد أميال وللاحتفالات الطقوسية. حقيقة أخرى، استخدم الأمريكيون الأصليون في أمريكا الشمالية في ذلك الوقت الدخان المنبعث بأنماط إيقاعية متنوعة كإشارة للتواصل. النغمة هي العنصر الموسيقي الذي استخدمه الناس البدائيون في الكلام من خلال تنويع ارتفاع وانخفاض أصواتهم بأنماط مختلفة. خلق البشر مختلفين وذلك خلق ألوان صوتية متنوعة أيضا؛ كانوا يستخدمون أدوات موسيقية من مواد طبيعية مثل قرون الحيوانات، أصداف المحار، أو الفلوت المصنوع من الخيزران، بل عن طريق تحريك الأوتار المصنوعة من جلود الحيوانات – لقد اكتشفوا اللون الصوتي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

(التمبر). من خلال تكرار مقاطع الصوت أو الأصوات، اكتشفوا الشكل (الفورم). بعد قرون، حاول الناس الغناء بأنماط لحنية متنوعة وبالتالي اكتشفوا أو اخترعوا ما نعرفه الآن كالممارسة الموسيقية المتضادة (الكونترابونت) وأصبح فيما بعد الانسجام (الهارموني).

كلمة الغرب يمكن أن تصبح موضوعا صغيرا للتأمل للطلاب من الكتب ذات الصلة. مثال على ذلك هو مقال بعنوان "الثقافة الأوروبية بناءً على تفسير جان رومين" في كتاب بروير: دراسة الثقافة الأساسية (١٩٨٤: ٩١-٢١٣) والذي يصف باختصار ووضوح أن الغرب يختلف بالفعل عن الشرق بسبب تاريخه وليس بسبب عوامل أخرى، وليس في سياق مواجهة الغرب مع الشرق. يوضح بروير أن نظرية جان رومين حول الثقافة الأوروبية (الغربية) بناءة وغير متحيزة. إذا كان الجو غير ودود تجاه كلمة الغرب حتى الآن، فإنها تمثل أفكارًا صعبة التقدم وغير عادلة. تو تي أنه، امرأة فيتنامية عاشت فترة مظلمة في الحرب مع أمريكا، كتبت كتابًا في عام ١٩٧٤ يحتوي على وجهات نظرها حول العلاقات بين الشرق والغرب من الجانب الثقافي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٤ .أغنية

الأغنية هي نتيجة للإبداع والتخيل من قبل الشاعر حول كائنات الإحساس باستخدام الألحان التي تشكل التناغم. الأغنية هي نوع من الأصوات الإيقاعية (معجم اللغة الإندونيسية، ٢٠٠٧: ٦٤٧). أما تعريف الأغنية في قانون حقوق الطبع والنشر (تفسير المادة ١٢ الحرف د) فهو أن الأغنية أو الموسيقى تُعتبر عملاً كاملاً حتى لو تكونت من عناصر الأغنية أو اللحن، الكلمات أو النص، والتوزيع بما في ذلك التدوين. التعريف الكامل هو أن الأغنية أو الموسيقى هي كيان واحد.

الأغنية هي فن النغمات أو الأصوات الإيقاعية وعادة ما تُصاحب بآلات موسيقية لجعل الأغنية أجمل عند سماعها. تكمن جماليات الأغنية في عنصر الكلمات كلغتها والموسيقى كإيقاعها. لقد أصبح كل من الكلمات والموسيقى كيانًا لا ينفصل. إذا افتقد أحد العناصر من الأغنية، فلا يمكن تسميتها أغنية ولا يمكن للناس الاستمتاع بجماليتها. لذلك، تعتبر الأغنية عملاً فنيًا يتكون من لغة مكتوبة تُسمى عادة بكلمات الأغنية والموسيقى كإيقاعها.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الألحان الجميلة في كلمات الأغاني يمكن استخدامها للتعبير عن شيء ما. لذلك، يجب أن تكون كلمات الأغاني جميلة ومتناسبة مع إيقاع الموسيقى، حتى يتمكن المستمع أو القارئ من الشعور بالأجواء في كلمات الأغاني. يمكن استغلال الأغاني كوسيلة لنقل الرسائل التي تقدم بإيقاع. يتميز الموسيقيون الإندونيسيون بأسلوب فريد في إنشاء ونقل رسائل الأغاني التي تكمن في الكلمات. كلمات الأغاني هي عمل أدبي يحتوي على تعبيرات شخصية، ذات طابع ذاتي، يعتمد على مشاعر الحب، الشوق، الانتقام، الفرح، الكره، وما إلى ذلك.

يجب أن تأخذ عملية إنشاء الأغاني أيضًا في الاعتبار اللغة التي تسهل على محبي الأدب فهم الغرض أو المعنى الذي ينقله منشئ هذا الأدب. تتطلب كتابة كلمات الأغاني إبداعًا عاليًا. تُختار الكلمات بعناية لتصبح كلمات أغنية جميلة ومندمجة مع الإيقاع.

٥. كلمات الأغاني

كلمات الأغاني هي تعبير أو إفصاح عن مشاعر الشخص الداخلية حول شيء ما يراه أو يسمعه أويشعر به. يتم تعزيز التعبير من خلال كلمات الأغاني بالموسيقى أو النغمة التي تتناسب مع كلمات الأغاني. وبهذه الطريقة، يمكن للمستمع أن يشعر بما يشعر به المؤلف .

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأسلوب اللغوي الموجود في كل كلمات الأغاني هو أمر مثير للاهتمام للدراسة، لأن اللغة في كلمات الأغاني هي لغة الشعر (سايوتي، ١٩٨٥ : ٢٤) .

كلمات الأغاني هي تعبير شخصي عن شيء ما شعر به، عاشه، أو شاهده. "الكلمات هي قصيدة تصف المشاعر" (معجم اللغة الإندونيسية، ٢٠٠٧:٧١١). في التعبير عن المشاعر أو ما عاشه، يلعب الشاعر بالكلمات واللغة لخلق جاذبية وخصوصية لكلمات الأغنية أو الشعر.

كلمات الأغاني في الأساس تشبه القصائد، لأنها تتميز بنفس الخصائص وهي الهيكل الشكلي والهيكل الدلالي. تتكون كلمات الأغاني من لغة تُنتج من خلال التواصل بين مؤلف الأغنية وجمهور المستمعين كخطاب مكتوب، لأنها تُقدم كوسيط مكتوب على غلاف الألبوم ويمكن أيضًا أن تكون كخطاب شفهي من خلال الشريط. كلمات الأغاني لها تشابه مع القصائد لكن فقط أن كلمات الأغاني لها تميز خاص، لأن تعبير الأفكار من خلال كلمات الأغاني يتم تعزيزه بالألحان ونوع الإيقاع الذي يتناسب مع كلمات الأغنية تلك ولون صوت المغني.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

من خلال كلمات الأغاني التي كتبها مؤلف الأغنية، يتم دعوة المستمعين للمشاركة في تفسير جمال تلك الأغنية. وبهذه الطريقة، يمكن لكلمات الأغاني التي أنشأها المؤلف أن تجعل المستمعين يشعرون بجمال تلك الكلمات، مما يمكنهم من الاستمتاع بالأغنية بسعادة .

ومع ذلك، فإن كلمات الأغاني عادة ما تحتوي أيضًا على رسالة يريد المؤلف إيصالها إلى المستمعين، باستخدام لغة جميلة، سهلة الفهم وسهلة التذكر من قبل محبيها. كل هذا يعتمد على خصائص كل مؤلف.

نص الأغنية هو تعبير عن مشاعر المؤلف التي يتم الحصول عليها من خلال فهم مختلف حقائق الحياة. نص الأغنية هو شكل من أشكال التعبير عن المشاعر مثل القصيدة، بسبب تشابه عناصرها. نص الأغنية يستخدم أيضًا لغة مضغوطة ومُعطاة نغمة متناغمة واختيار الكلمات الخيالية.

مثلما تُكتب القصائد، يتم كتابة كلمات الأغاني للتعبير عما يشعر به ويشاهده ويختبره المؤلف في بيئته. لذلك، يمكن دراسة كلمات الأغاني باستخدام نفس النظريات والأساليب المستخدمة لتحليل القصائد. إذا نُظر إليها من حيث الشكل الطباعي، يمكن تصنيف كلمات

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأغاني على أنها نوع من الشعر. تعبر القصائد في شكل كلمات الأغاني عن مشاعر عميقة، لذلك، ليس من المستغرب أن معظم القصائد والأغاني تتعلق بمواضيع الحب والموت والتأمل والدين والفلسفة وغيرها من الموضوعات المرتبطة بالتجارب العميقة من أعماق نفس الشاعر (Siswantoro, ٢٠١٠: ٣٩). العناصر والهيكل المماثلة في بناء كلمات الأغاني والقصائد هي التي تجعل كلمات الأغاني قابلة للتحليل باستخدام نفس النظريات والأساليب المستخدمة في تحليل القصائد.

٦. وظائف الأغنية

من خلال كلمات الأغاني سواء كانت على شكل رسائل أو عبارات شفهية، فإنها تعمل على خلق جو وصور خيالية للمستمعين وتخلق معاني متنوعة. وظيفة الأغنية كوسيلة اتصال مثل التعاطف مع الواقع والقصص الخيالية.

يمكن أن تُستخدم الأغاني لإثارة الحماس مثلما كان الحال في فترات الكفاح، وتوحيد الفروقات، ولعب على العواطف والمشاعر بهدف غرس موقف أو قيمة يمكن للناس أن يشعروا بأنها أمر طبيعي وصحيح ودقيق. لذلك، فإن الكلمات المستخدمة في كلمات الأغاني ليست

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

مثل اللغة اليومية ولها طابع غامض، لذلك للعثور على معنى كلمات الأغاني يتم استخدام منهج السيميائية وهو في الأساس مجال دراسة الأنظمة الإشارية. كيف يتم تفسير الإشارات بالإضافة إلى تأثرها بالثقافة والإدراك وكيف تعطي الإشارات معنى للوضع المحيط.

٧. أسلوب اللغوي

تاريجان (٢٠٠٩:٤) يقول أن ''الأسلوب اللغوي هو لغة جميلة تستخدم لتعزيز التأثير من خلال تقديم ومقارنة شيء معين بشيء آخر أكثر عمومية''. باختصار، استخدام لغة معينة يمكن أن يغير ويثير دلالات معينة. بينما كيراف (١٩٨٥:١١٣) يذكر أن ''الأسلوب اللغوي هو طريقة للتعبير عن الأفكار من خلال اللغة بطريقة مميزة تظهر روح وشخصية الكاتب (مستخدم اللغة)''. ليش وشورت (١٩٨١) يوضحان أن الأسلوب اللغوي هو طريقة استخدام اللغة في سياق معين، من قبل شخص معين، لهدف معين .

من التعريفات المذكورة أعلاه يمكن الاستنتاج أن الأسلوب اللغوي هو طريقة لاستخدام اللغة يتم التعبير عنها بكلمات جميلة بحيث تظهر روح وشخصية الكاتب .

١. تعريف الأسلوبية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأسلوبية (بالإنجليزية: Stylistics، وبالعربية: علم الأسلوب) مصطلح مشتق من الكلمة اللاتينية stilus (أداة الكتابة)، وهو العلم الذي يدرس الأسلوب أو الطريقة المميَّزة التي يختار بها المتكلم أو الكاتب عناصر اللغة وينسّقها لإحداث تأثير معين في المتلقي، سواء كان هذا التأثير جمالياً أو وجدانياً أو إقناعياً.

ويرى غوريس كيراف (Gorys Keraf) في كتابه Diksi dan Gaya Bahasa (٢٠٠٦، ص ١١٣) أن الأسلوبية هي العلم الذي يبحث في الأسلوب اللغوي، ويشمل اختيار الألفاظ، وبناء الجمل، واستعمال الصور البيانية، وغيرها من الوسائل البلاغية. أما جيفري ليتش (Geoffrey Leech) في كتابه Style in Fiction (١٩٨١، ص ١٠) فيُعرّف الأسلوبية بأنها دراسة الأسلوب التي تصل بين علم اللغة والنقد الأدبي، وتركّز على العلاقة بين الشكل اللغوي والوظيفة الجمالية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

وفي التراث العربي، يقابل الأسلوبية علم الأسلوب الذي تبلورت معالمه عند علماء البلاغة، وعلى رأسهم عبد القاهر الجرجاني من خلال نظرية النظم، وأبو هلال العسكري من خلال مفهوم الاختيار والتأليف

٢. أعلام الأسلوبية

للأسلوبية أيضًا رواد مشهورون جدًا، سواء من الأسلوبية الغربية أو من الأسلوبية في البلاغة العربية هي شارل بالي (Charles Bally، ١٨٦٥–١٩٤٧)، ليو سبيتزر (Leo Spitzer، ١٨٨٧١٩٦٠–)، رومان ياكوبسون (Roman Jakobson، ١٨٩٦١٩٨٢–)، مايكل هاليداي (M.A.K. Halliday، ١٩٢٥٢٠١٨–)، ٥. جيفري ليتش وميك شورت (Geoffrey Leech & Mick Short)، ابن قتيبة (ت ٢٧٦هـ)، أبو هلال العسكري (ت ٣٩٥هـ)، عبد القاهر الجرجاني (ت ٤٧١هـ)، حازم القرطاجني (ت ٦٨٤هـ).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

هذا التقسيم يُبرز بوضوح أن الأسلوبية ليست مجرد وصف للأشكال البلاغية أو حصرٍ للزخارف اللفظية، بل هي علم متكامل يدرس النصوص من مستويات متعددة (صوتية، معجمية، نحوية، دلالية، وتداولية)، وينفذ إلى أعماق النص ليكشف عن أسرار قوته الجمالية والتأثيرية. وهذا المفهوم ينسجم انسجامًا تامًا مع نظرية "النظم" عند عبد القاهر الجرجاني، التي ترى أن البلاغة كامنة في علاقات المعاني وترتيبها، لا في الألفاظ المفردة.

٨. أنواع الأساليب اللغوية

فيما يلي بيان أنواع الأساليب اللغوية الواردة في أغنية «تبسّم» لماهر زين / مسعود كرتيس، مصوغًا بالعربية مع الشواهد من الأبيات:

أ). أسلوب الاستفهام البلاغي (التقريري)

هو أسئلة لا تُطلب للإجابة، بل تُستخدم لتوبيخ النفس أو تحريك العاطفة وإيقاظ الضمير.

البيت الأول "وبتحزن وتتأثر؟" استفهامٌ إنكاريٌّ يوبّخ السامع على حزنه، وكأنه يقول: "لا يحق لك أن تحزن".

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

البيت الثاني "لو كنت ناسي تذكر؟" استفهام تحضيضي، يهدف إلى حثّ النفس على التذكّر والتدبّر.

البيت الثامن عشر "جبت اليأس منين؟" استفهام تعجّبيّ، يُنكّر مصدر اليأس ويستنكر وجوده في قلب المؤمن.

البيت التاسع عشر "قلي إيمانك فين؟ فين؟" استفهام توبيخي مؤكّد بتكرار "فين"، للكشف عن تناقض اليأس مع الإيمان.

ب). أساليب التوكيد والمعاني (البيانية)

١. الاستعارة (المجاز اللغوي)

وهي استخدام اللفظ في غير معناه الأصلي لعلاقة المشابهة، مع قرينة مانعة من الإرادة الجادة.

البيت السادس "ووحّد الله في قلبك" استعارة مكنية، حيث شبّه القلب بمكانٍ ماديٍّ يُوحّد الله فيه، مع حذف المشبه به وإبقاء شيء من لوازمه.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

البيت السابع "قادر في عسرك يسر" استعارة تصريحية، حيث صُوّر العسر كوعاءٍ يحتوي على اليسر، لإثبات أن الراحة ملازمة للشدة.

البيت الرابع عشر "وخلي على الله أملك" استعارة تمثيلية، صوّر الأمل كشيءٍ ماديٍّ يُعلّق على الله، تشبيهاً للتوكل بتعليق الحمل على القوي.

٢. التشخيص (الإضفاء الإنساني)

إسناد أفعال أو مشاعر البشر إلى غير العاقل لتجسيد المعنى.

البيت الثامن "هيبعد الهم عنك" شخص الهمّ كأنه جسم مادي يمكن إبعاده، مما يجعل التخلّص من الحزن ملموساً.

البيت التاسع "حيكون عند حسن ظنك" شخّص "حسن الظن" كأنه مكان ينزل الله فيه، لتأكيد أن الله يُعامل العبد حسب توقعه.

البيت الخامس "سيرة نبينا وفكر" جعل السيرة كشيءٍ ينادي بالتفكير، تشخيصاً للفكرة لكي تتفاعل مع العقل.

ج). أساليب التكرار والبناء الإيقاعي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

١. التكرار اللفظي (التوكيد الصوتي والمعنوي)

يُستخدم لبثّ الرسالة في النفس وتثبيتها عبر الإيقاع.

"تبسّم" في المقطع الغنائي المتكرر تكرّرت سبع مرات، فأصبحت لازمةً إيقاعيةً، تؤكد أن الابتسامة هي الفعل المحوري المطلوب.

"دا النبي تبسم وتبسم" تكرار الفعل "تبسم" ثلاث مرات متتالية للتأكيد على أن النبي كان قدوةً في التفاؤل.

"اللهم صل عليه" تكرّرت في نهاية كل مقطع لتثبيت وجوب الصلاة على النبي كعبادة مقرونة بالسعادة.

"فين؟ فين؟" تكرار كلمة "فين" مرتين في السطر الواحد لزيادة التبكيت والحث على مراجعة النفس.

٢ . التوازي (التركيب المتوازي)

استخدام تراكيب نحوية متشابهة لإعطاء الانسجام المنطقي والموسيقي.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

"قول يا رب أنا عبدك (يا الله) / راض بقضائك وعدلك (يا الله)" توازٍ تام في البناء: (فعل أمر + مناداة + جملة خبرية)، مما يخلق إيقاعاً ثابتاً يعبّر عن الاستسلام الكامل لله.

"اعقلها بس وتوكل / وخلي على الله أملك" توازٍ بين الأخذ بالأسباب (اعقلها) والتسليم للخالق (توكل)، مع توازن في الوزن والقافية.

٣. التدرج المعنوي (الارتقاء من الأدنى إلى الأعلى)

ترتيب الأفكار تصاعدياً لتوصيل الذروة العاطفية.

"قوم صل وادعي من قلبك" ← "هيبعد الهم عنك" تدرّج من الفعل (الصلاة والدعاء) إلى النتيجة (زوال الهم)، لإظهار أن العبادة هي الطريق المباشر للراحة.

"لا تيأس" ← "توكل" ← "تبسم" تسلسل منطقي: النهي عن اليأس، ثم الأمر بالتوكل، ثم الأمر بالابتسامة التي هي ثمرة اليقين.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

د) أساليب أخرى بارزة

١. أسلوب الأمر (الإنشائي الطلبي)

إعطاء التوجيه المباشر والقوة التأثيرية.

"صل"، "تبسم"، "فكر"، "توكل"، "ادعي" أفعال أمر كلها تحمل زخماً دينياً ونفسياً، تُخرج المستمع من حالة السلبية إلى الفعل الإيجابي.

٢ . أسلوب الطباق (المقابلة بين الضدين)

إيضاح المعنى عبر الجمع بين نقيضين.

"عسر / يسر" طباق يبرز سنة الله في الحياة، حيث يجعل مع العسر يسراً، مما يولد الأمل.

٣ . أسلوب الاقتباس (التضمين من النصوص المقدسة)

استدعاء نصوص من القرآن والحديث لإضفاء القدسية والثقة.

"والعسر بين يسرين" اقتباس مباشر من قوله تعالى: "فإن مع العسر يسرا * إن مع العسر يسرا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

اجتمعت في أغنية «تبسّم» لمِسْعُود كُرْتِيس الثالث أنماط رئيسية من الأساليب اللغوية، وهي:

الرقم النمط الأسلوبي الوظيفة الفنية

١ أساليب الاستفهام البلاغي والتوبيخي لإيقاظ الضمير وكسر حدة الحزن.

٢ أساليب التصوير البياني (استعارة وتشخيص) لتجسيد المشاعر المجرّدة وجعلها محسوسة وملموسة.

٣ المحسنات البديعية (سجع وجناس وتصويت) والاقتباس لإضفاء الجمال اللفظي والعمق الديني، وربط الأغنية بالوحي والسنة النبوية.

وبهذا التكامل البلاغي، لم تعد الأغنية مجرد كلمات عابرة، بل تحولت إلى خطاب وجداني متكامل، ينتقل بالمستمع من وهدة الاكتئاب إلى قمّة الطمأنينة، داعياً إياه إلى التمسك بالصلاة على النبي والابتسامة الواثقة بالله.

٩. كلمات أغنية تبسم

بتعقدليه فحياتك – وبتحزن وتتأثر

لو كنت ناسي تذكر– سيرة نبينا وفكر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

اسمع كلامو وتفائل- بشر ولا تنفَّر

ووحد الله في قلبك – قادر في عسرك يسر

صل على النبي وتبسم – دا النبي تبسم وتبسم

دا النبي تبسم – اللهم صل عليه

قوم صل وادعي من قلبك – هيبعد الهم عنك

طول ما أنت مؤمن بربك – هيكون عند حسن ظنك

قول يا رب أنا عبدك (يا الله) – راضي بقضائك وعدلك (يا الله)

اعقلها بس وتوكل – وخلي على الله أملك وصلِّ

صلي على النبي وتبسم – دا النبي تبسم وتبسم

دا النبي تبسم – اللهم صل عليه

جبت اليأس منين؟ – قلي إيمانك فين؟

كله بأمر الله – والعسر بين يسرين

جبت اليأس منين؟ – قلي ايمانك فين؟ فين؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

كله بأمر الله – والعسر بين يسرين

صل على النبي وتبسم – دا النبي تبسم وتبسم

دا النبي تبسم – اللهم صل عليه

١٠. علم الجمال

وفقًا لدجلانتيك (١٩٩٩) هي علم يدرس كل ما يتعلق بالجمال، وجميع الجوانب التي تدرس الجمال.[١٧] يمكن أن يُطلق على أي شيء جميل سواء في الأعمال الفنية أو في الحياة اليومية التي تُنفذ من خلال الأنشطة الماهرة التي تستفيد من تقنيات معينة للحصول على الجمال مثل الذوق أو الإدراك الحسي.

في ك.ب.ب.إ (٢٠٠٨: ٣٨٢) يُوضح أن الجماليات هي فرع من الفلسفة التي تدرس وتناقش الفن والجمال وكذلك استجابة الإنسان لهما، والحساسية تجاه الفن والجمال.

[١٧] Roy almustika jaya "NILAI ESTETIKA YANG TERKANDUNG DALAM LAGU INDAHNYA KERUMUTAN KARYA SUWARSONODI KECAMATAN KERUMUTAN KABUPATEN PELALAWAN PROVINSI RIAU, dalam jurnal skripsi" (Universitas Islam Riau, ٢٠٢٢) hlm : ١٥

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

جماليات الموسيقى هي فرع من العلم الذي يناقش القواعد والمبادئ المتعلقة بجمال الموسيقى، سواء من حيث القيم الجوهرية للموسيقى نفسها أو من حيث العلاقة النفسية بالحياة البشرية. تشمل جماليات الموسيقى جوانب الفلسفة الموسيقية والنقد الفلسفي للأعمال الموسيقية. من جانب واحد، جماليات الموسيقى هي مناقشات حول معنى وجوهر جمال الموسيقى. من جانب آخر، تناقش كيفية وصول هذا الجمال وفهمه وإنتاج انطباع جميل لدى المستمعين. يمكن تفسير كلمة "جمالي" أو "جميل" بطرق متعددة، لذا لا يكفي استخلاص معنى واحد فقط. لذلك، جماليات الموسيقى تتناول بشكل أفضل مناقشة حول العلاقة بين الإنسان والموسيقى، بما في ذلك المفاهيم المختلفة للأفكار حول الموسيقى، خاصة تأثير ودور الموسيقى في الحياة البشرية نفسها. بالتالي، يصبح سؤالاً عما إذا كانت جماليات الموسيقى يمكن أن تكون علماً قائماً بذاته ضمن مفهوم واحد دون تقسيمها إلى عدة تخصصات موسيقية أخرى مثل: شروط الموسيقى، علم النفس، قواعد وأسلوب الاستماع للموسيقى، بما في ذلك التحليل التاريخي والاجتماعي للآثار التي تنتجها الأعمال الموسيقية (ليبمان [محرر]، ١٩٩٠:١٢)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الباب الثالث

منهج البحث

منهجية البحث الطريقة التي يستخدمها الباحث هي الطريقة النوعية، وهي طريقة بحث تحصل على البيانات بشكل وصفي على شكل كلمات مكتوبة من الأشخاص الذين يمكن تحليلهم. المنهجية المستخدمة في هذا البحث هي المنهجية الأسلوبية. تُستخدم هذه المنهجية لتحليل العلامات والأشكال اللغوية التي يستخدمها المؤلف كبيان خارجي. بالإضافة إلى ذلك، تُستخدم الأسلوبية لتحليل استخدام نظام العلامات الذي يحتوي على أفكار ومفاهيم وقيم جمالية معينة، وكذلك لفهم المعنى الذي تحتويه. وفقًا لـ Teeuw (١٩٨٤:٧٦)، يمكن الاقتراب من نص اللغة من زوايا مختلفة، وذلك يعتمد على تركيز البحث.

السبب في استخدام هذا المنهج هو أن بيانات البحث تتكون من مقتطفات نصية يُعتقد أنها تحتوي على جمل بأسلوب لغوي معين كما هو موجود في أغنية "تبسم."

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

أ. .نوع البحث

في هذا البحث، يستخدم الباحثون الطريقة النوعية باستخدام الطريقة الوصفية. يشمل النهج النوعي إجراء بحث ينتج بيانات وصفية على شكل كلمات مكتوبة.[١٨] أما بالنسبة لنوع البحث التحليلي المكتبي، فإن الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة التحليل البلاغي. يستخدم الباحث علم الأسلوب اللغوي كأداة لتحليل الأغنية، أغنية ‘‘تبسم’’ لميسوت كورتيس.

ب. مصادر البيانات

لن يتم تنفيذ هذا البحث بدون وجود مصادر. في هذا البحث، تتكون المصادر من مصدرين: المصادر الأولية والمصادر الثانوية. المصادر الأولية هي المصادر التي تُعطى منها البيانات مباشرةً إلى من يجمعها، بينما المصادر الثانوية هي المصادر التي تُعطى بياناتها بشكل غير مباشر، لذلك يبحث الباحث عن المصادر الثانوية من الكتب التي تتوافق مع موضوع هذا البحث وتتعلق بنظريته.

[١٨] Prof. Dr .Lexy J Moleong M.A. metodologi penelitian kualitatif (٢٠٢١. Rosdakarya offset Bandung) hal ٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ج. طريقة جمع البيانات

يتخذ الباحث الخطوات التالية في جمع البيانات المتعلقة بهذا البحث:

أ) هنا يختار الباحث بعض البيانات التي تتوافق مع ما سيكون محور البحث

ب) هنا يبدأ الباحث في تصنيف بعض البيانات التي ستكون مرجعًا للبحث وفقًا للسؤال الذي سيتم درا

يقدم الباحث بيانات حول الأسلوب اللغوي في أغنية ''تبسم''، ثم يشرحها أو يصفها. بعد ذلك، يقوم الباحث

بتطوير هذه البيانات وربطها بالنظريات التي تم جمعها.

د. طريقة تحليل البيانات

بعد جمع بعض البيانات، يبدأ الباحث في تحليل البيانات الموجودة، وتنظيمها، واختيار الطريقة. التحليل الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو تحليل المحتوى، وهو جهد الباحث لتحليل البيانات والوثائق لمعرفة محتواها والخطوات التي يستخدمها الباحث لتحليل البيانات للحصول على نتائج البحث، وهي كما يلي :

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

١) اختيار البيانات، هنا يختار الباحث بعض البيانات من البيانات التي تم إنشاؤها من كلمات أغنية ‘‘تبسم"

٢) تحديد الأسلوب اللغوي في كلمات أغنية ‘‘تبسم"

هـ. توثيق البيانات

لضمان أن البحث الذي يتم تحليله هو بحث علمي، وللتحقق من صحة البيانات، يجب إجراء التحقق من البيانات. يتبع الباحث ثلاث طرق للتحقق من بيانات هذا البحث وهي:

١) قراءة وفهم معنى أغنية ‘‘تبسم"

٢) ربط البيانات التي تم جمعها

٣) إجراء مناقشات مع الأصدقاء، والمشرف الأكاديمي، وأي شخص آخر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الباب الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ. سيرة مسعود كورتيس

مسعود كورتيس هو مغني أناشيد دولي من سكوبيا، مقدونيا الشمالية. وُلد في ٣١ يوليو ١٩٨١ وهو ابن عائلة تركية دينية. بدأ مسعود مسيرته الموسيقية بإصدار ألبومه الأول,'صلوات'، في عام٢٠٠٤. منذ ذلك الحين، أصدر العديد من الألبومات الأخرى، بما في ذلك " الحبيب" (٢٠٠٩), " تبسم" (٢٠١٤), و " بلاغ علا" (٢٠١٩).مسعودكورتيس معروف بموسيقاه التي تتأثر بالتصوف، والكلاسيكية التركية, والعربية، والأساليب الأوروبية. كما أنه متمكن في العديد من اللغات، بما في ذلك العربية، التركية، الإنجليزية، والمقدونية. بالإضافة إلى ذلك، مسعودكورتيس نشط في العديد من الحفلات والفعاليات الخيرية حول العالم، بما في ذلك في المملكة المتحدة، تركيا، ودول أخرى".

مسعود كورتيس هو ابن عائلة دينية تركية. عندما كان صغيرًا، واصل دراسته في إنجلترا. تخرج من قسم العلوم الإنسانية مع الدراسات الإسلامية (علم الإنسان الأوروبي، ويلز، إنجلترا

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

في الدراسات الشرعية) . انض مسعود كورتيس إلى عدة مجموعات إنشادية في مقدونيا. كما شارك في زيارات دولية لعدة عروض في تركيا .مسعودكورتيس هو أحد مغني التسجيلات الدينية الناجحين الذين يتمتعون بالعديد من المعجبين في إندونيسيا. في عالم الموسيقى، تأثر بشدة بالتصوف، والكلاسيكية التركية، والعربية، والأساليب الأوروبية.

ب. التركيب في الأغنية تبسم

أغنية "تبسم" لميسوت كورتيس لها بنية بسيطة للغاية لكنها مليئة بالمعاني. فيما يلي الهيكل العام لهذه الأغنية :

١. المقدمة : تبدأ الأغنية بمقدمة هادئة تجذب الانتباه

٢. المقطع الأول : في هذا الجزء، تصف الكلمات أهمية الابتسامة وكيف يمكن للابتسامة أن تتغلب على مختلف صعوبات الحياة

٣. الجوقة : يكرر هذا الجزء العبارة "دنبي تبسم وتبسم" التي تعني "نبتسم ونبتسم" وتؤكد الرسالة الرئيسية حول أهمية الابتسامة

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٤. المقطع الثاني : في هذا الجزء، تكون الكلمات أعمق وتدعو المستمع لتذكر نصيحة النبي والابتسام دائماً.

٥. الجوقة : تعود الأغنية إلى الجوقة نفسها، مكررة الرسالة الرئيسية

٦. الجسر : هذا الجزء غالباً ما يكون مختلفاً عن الأجزاء الأخرى ويوفر تنوعاً في اللحن والكلمات

٧. الجوقة : تعود الأغنية إلى الجوقة الأخيرة قبل النهاية

٨. النهاية :ختام الأغنية التي تكون عادة أبطأ وأكثر هدوءاً

ج). أسلوب اللغة في أغنية تبسم

المجاز أو غالبًا ما نربطه كمرادف لأسلوب اللغة، لكن في الحقيقة المجاز جزء من أسلوب اللغة. أسلوب اللغة له نطاق واسع جدًا. عادةً ما يكون للمجاز نمط، وهذا النمط يبدو وكأنه يقيد الإبداع. لذا فإن التصنيف يؤدي إلى تقييد الإبداع في استخدامه.

في الحقيقة، نطاق الأسلوب اللغوي أوسع، بينما المجاز أضيق، وبالتالي المجاز يدعم الأسلوب اللغوي. وفقًا لراتنا (٢٠١٣:١٦٥)، بين الأسلوب اللغوي والمجاز، في الأعمال

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الأدبية، الواضح أن الأسلوب اللغوي هو الأكثر أهمية، لأنه من خلال هذا الأسلوب يمكن تطبيق استخدامات وسيطة اللغة بطريقة مميزة بحيث يمكن تحقيق الهدف بشكل كامل. باختصار، يشمل الأسلوب اللغوي على الأسلوب والمجاز. على مستوى التحليل، الأسلوب، الأسلوب اللغوي، والمجاز هي مواضيع، في حين أن علم الأسلوب وعلم الدلالة هما العلوم التي تحلل هذه المواضيع. عندما يحلل الباحث مشاكل مختلفة تتعلق بالموضوعات، فإن العلم المستخدم هو علم الأسلوب وعلم الدلالة. بعبارة أخرى، علم الأسلوب وعلم الدلالة هما اللذان ينجحان في كشف جوهر واستخدامات اللغة وتحولات معاني الكلمات بشكل شامل. بناءً على عدة تفسيرات تم شرحها، يمكن معرفة أن الأسلوب اللغوي يمكن فهمه كوسيلة لتعبير الأفكار من خلال اللغة بطريقة مميزة وغير عادية بهدف معين. يمكن تحديد وتصنيف هذه الخصائص وفقًا لأنواعها، كما سيتم توضيحه في القسم التالي.

فيما يلي بيان أنواع الأساليب اللغوية الواردة في أغنية «تبسّم» لماهر زين / مسعود كرتيس، مصوغًا بالعربية مع الشواهد من الأبيات:

أ). أسلوب الاستفهام البلاغي (التقريري)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

هو أسئلة لا تُطلب للإجابة، بل تُستخدم لتوبيخ النفس أو تحريك العاطفة وإيقاظ الضمير.

المقطع	الشاهد	الشرح البلاغي
الأول	"وبتحزن وتتأثر؟"	استفهامٌ إنكاريٌّ يوبّخ السامع على حزنه، وكأنه يقول: "لا يحق لك أن تحزن".
الثاني	"لو كنت ناسي تذكر؟"	استفهام تحضيضي، يهدف إلى حثّ النفس على التذكّر والتدبّر.
الثامن عشر	"جبت اليأس منين؟"	استفهام تعجّبيّ، يُنكّر مصدر اليأس ويستنكر وجوده في قلب المؤمن.
التاسع عشر	"قلي إيمانك فين؟ فين؟"	استفهام توبيخي مؤكّد بتكرار "فين"، للكشف عن تناقض اليأس مع الإيمان.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ب). أساليب التوكيد والمعاني (البيانية)

١. الاستعارة (المجاز اللغوي)

وهي استخدام اللفظ في غير معناه الأصلي لعلاقة المشابهة، مع قرينة مانعة من الإرادة الجادة.

المقطع	الشاهد	الشرح البلاغي
السادس	"ووحّد الله في قلبك"	استعارة مكنية، حيث شبّه القلب بمكانٍ ماديٍّ يُوحّد الله فيه، مع حذف المشبه به وإبقاء شيء من لوازمه.
السابع	"قادر في عسرك يسر"	استعارة تصريحية، حيث صُوّر العسر كوعاءٍ يحتوي على اليسر، لإثبات أن الراحة ملازمة للشدة.
الرابع عشر	"وخلي على الله أملك"	استعارة تمثيلية، صوّر الأمل كشيءٍ ماديٍّ يُعلّق على الله، تشبيهاً للتوكل بتعليق الحمل على القوي.

٢. التشخيص (الإضفاء الإنساني)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

إسناد أفعال أو مشاعر البشر إلى غير العاقل لتجسيد المعنى.

المقطع	الشاهد	الشرح البلاغي
الثامن	"هيبعد الهم عنك"	شخص الهمّ كأنه جسم مادي يمكن إبعاده، مما يجعل التخلّص من الحزن ملموساً.
التاسع	"حيكون عند حسن ظنك"	شخّص "حسن الظن" كأنه مكان ينزل الله فيه، لتأكيد أن الله يُعامل العبد حسب توقعه.
الخامس	"سيرة نبينا وفكر"	جعل السيرة كشيءٍ ينادي بالتفكير، تشخيصاً للفكرة لكي تتفاعل مع العقل.

ج). أساليب التكرار والبناء الإيقاعي

١. التكرار اللفظي (التوكيد الصوتي والمعنوي)

يُستخدم لبثّ الرسالة في النفس وتثبيتها عبر الإيقاع.

الشاهد	الشرح البلاغي
"تبسّم" في المقطع	تكرّرت سبع مرات، فأصبحت لازمةً إيقاعيةً، تؤكد أن الابتسامة هي الفعل

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الغنائي المتكرر	المحوري المطلوب.
"دا النبي تبسم وتبسم"	كرار الفعل "تبسم" ثلاث مرات متتالية للتأكيد على أن النبي □ كان قدوةً في التفاؤل.
"اللهم صل عليه"	تكرّرت في نهاية كل مقطع لتثبيت وجوب الصلاة على النبي كعبادة مقرونة بالسعادة.
"فين؟ فين؟"	تكرار كلمة "فين" مرتين في السطر الواحد لزيادة التبكيت والحث على مراجعة النفس.

٢ . التوازي (التركيب المتوازي)

استخدام تراكيب نحوية متشابهة لإعطاء الانسجام المنطقي

والموسيقي.

الشاهد	الشرح البلاغي
"قول يا رب أنا عبدك (يا الله) / راض بقضائك وعدلك (يا الله)"	توازٍ تام في البناء: (فعل أمر + مناداة + جملة خبرية)، مما يخلق إيقاعاً ثابتاً يعبّر عن الاستسلام الكامل لله.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

"اعقلها بس وتوكل / وخلي على الله أملك"	توازٍ بين الأخذ بالأسباب (اعقلها) والتسليم للخالق (توكل)، مع توازن في الوزن والقافية.

٣. التدرج المعنوي (الارتقاء من الأدنى إلى الأعلى)

ترتيب الأفكار تصاعدياً لتوصيل الذروة العاطفية.

الشاهد	الشرح البلاغي
"قوم صل وادعي من قلبك" ← "هيبعد الهم عنك"	تدرّج من الفعل (الصلاة والدعاء) إلى النتيجة (زوال الهم)، لإظهار أن العبادة هي الطريق المباشر للراحة.
"لا تيأس" ← "توكل" ← "تبسم"	تسلسل منطقي: النهي عن اليأس، ثم الأمر بالتوكل، ثم الأمر بالابتسامة التي هي ثمرة اليقين.

د) أساليب أخرى بارزة

١. أسلوب الأمر (الإنشائي الطلبي)

إعطاء التوجيه المباشر والقوة التأثيرية.

الشاهد	الشرح البلاغي

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

"صل"، "تبسم"، "فكر"، "توكل"، "ادعي"	أفعال أمر كلها تحمل زخماً دينياً ونفسياً، تُخرج المستمع من حالة السلبية إلى الفعل الإيجابي.

٢ . أسلوب الطباق (المقابلة بين الضدين)

إيضاح المعنى عبر الجمع بين نقيضين.

الشاهد	الشرح البلاغي
"عسر / يسر"	طباق يبرز سنة الله في الحياة، حيث يجعل مع العسر يسراً، مما يولد الأمل.

٣ . أسلوب الاقتباس (التضمين من النصوص المقدسة)

استدعاء نصوص من القرآن والحديث لإضفاء القدسية والثقة.

الشاهد	الشرح البلاغي
"والعسر بين يسرين"	اقتباس مباشر من قوله تعالى: "فإن مع العسر يسرا * إن مع العسر يسرا

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

اجتمعت في أغنية «تبسّم» لمِسْعُود كُرْتِيس الثالث أنماط رئيسية من الأساليب اللغوية،

وهي:

الرقم النمط الأسلوبي الوظيفة الفنية

١ أساليب الاستفهام البلاغي والتوبيخي لإيقاظ الضمير وكسر حدة الحزن.

٢ أساليب التصوير البياني (استعارة وتشخيص) لتجسيد المشاعر المجرّدة وجعلها محسوسة وملموسة.

٣ المحسنات البديعية (سجع وجناس وتصويت) والاقتباس لإضفاء الجمال اللفظي والعمق الديني،

وربط الأغنية بالوحي والسنة النبوية.

وبهذا التكامل البلاغي، لم تعد الأغنية مجرد كلمات عابرة، بل تحولت إلى خطاب وجداني

متكامل، ينتقل بالمستمع من وهدة الاكتئاب إلى قمّة الطمأنينة، داعياً إياه إلى التمسك

بالصلاة على النبي والابتسامة الواثقة بالله

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

د). سبب إنشاء أغنية "تبسم"

أغنية "تبسم" هي أغنية خُلِقت لتحمل رسالة البهجة والأمل. عنوانها، الذي يعني "ابتسم" باللغة العربية، يعكس هدف الأغنية في نشر الطاقة الإيجابية وتذكير الناس بالابتسام حتى في الأوقات الصعبة. ربما أُنشِئت هذه الأغنية أيضًا بنية رفع المعنويات وتقديم دعم عاطفي للمستمعين.

الموسيقى لديها القدرة على تغيير المزاج وجلب السعادة، وأغنية "تبسم" هي مثال مثالي على كيفية حمل الأغنية رسالة إيجابية في الحياة اليومية.

هـ). الهدف من إنشاء أغنية "تبسم"

هو نشر البهجة والأمل بين المستمعين. تم إنشاء هذه الأغنية لتذكير الناس بأهمية الابتسام والبقاء إيجابيين حتى في مواجهة الصعوبات. بعنوان يعني "ابتسم" باللغة العربية، تحمل الأغنية رسالة لرؤية الجانب المشرق في كل موقف والحفاظ على الروح المعنوية العالية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

و). تأثير الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم

وفقًا لهوجيونو وبوروانتانا، 'التأثير هو الحافز أو الإقناع الذي يكون له طابع يشكل أو يمثل تأثيرًا'. بينما وفقًا لبودودو وزين، 'التأثير هو القوة التي تسبب حدوث شيء ما، الشيء الذي يمكن أن يشكل أو يغير شيء آخر ويخضع أو يتبع سلطة أو سلطة شخص آخر'. وفقًا للويس جوتشالك، يعرف التأثير بأنه التأثير الذي يشكل العقل والسلوك البشري سواء بشكل فردي أو جماعي[١٩].

بناءً على مفهوم التأثير أعلاه، يمكن الاستنتاج أن التأثير هو رد فعل ناتج عن معاملة معينة نتيجة الدافع لتغيير أو تشكيل حالة نحو اتجاه مختلف.

للأسلوب اللغوي في الأغاني تأثير كبير على كيفية توصيل الرسالة واستقبالها من قبل المستمعين فيما يلي بعض التأثيرات الرئيسية للأسلوب اللغوي في الأغاني :

١. **ز يادة العواطف** :يمكن أن يؤدي استخدام الاستعارة والمبالغة إلى تعميق معنى الكلمات وإثارة مشاعر قوية لدى المستمعين. على سبيل المثال، "سيأخذ همومك" يحتوي هذا السطر على معنى خاص، مما يجعل المشاعر أكثر واقعية وعمقًا.

[١٩] Babadu, J.S dan Zain, Kamus Umum Bahasa Indonesia, (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan,٢٠٠١), hlm ١٣١

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

٢. **زيادة الجاذبية** :الأسلوب اللغوي الإبداعي والمتخيل يجعل الكلمات أكثر جاذبية وغير مملة. يمكن لاستخدام التكرار والصوتيات أن يمنح الكلمات إيقاعًا وجمالًا فريدًا.

٣. **توضيح الرسالة** :يساعد الأسلوب اللغوي مثل التكرار في توضيح الرسالة التي يريد مؤلف الأغنية إيصالها. هذا يجعل من السهل على المستمعين فهم الكلمات وربط أنفسهم بها.

٤. **خلق الخيال** :يساعد استخدام الأوصاف التفصيلية والصور الذهنية المستمعين على تخيل المواقف أو المشاعر الموصوفة في الأغنية. هذا يجعل تجربة الاستماع أكثر عمقًا وممتعة.

٥. **تعزيز الهوية** :يمكن أن يساعد استخدام الأسلوب اللغوي المعين في تعزيز هوية الموسيقي أو نوع الموسيقى. على سبيل المثال، غالبًا ما تستخدم أغاني الراب لعب الكلمات والقافية المعقدة، بينما قد تستخدم الأغاني العاطفية لغة ناعمة وشعرية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

خلصت الباحثة إلى أن أغنية "تبسم" تحتوي على ثلاثة أنماط رئيسية من الأساليب اللغوية:

١. أساليب الاستفهام البلاغي والتوبيخي إيقاظ الضمير وكسر حدة الحزن

٢. أساليب التصوير البياني (استعارة وتشخيص) تجسيد المشاعر المجردة وجعلها محسوسة

٣. المحسنات البديعية (سجع وجناس وتكرار) والاقتباس إضفاء الجمال اللفظي والعمق الديني، وربط الأغنية بالوحي والسنة النبوية

بهذا التكامل البلاغي، تحولت الأغنية من مجرد كلمات عابرة إلى خطاب وجداني متكامل، ينقل المستمع من وهدة الاكتئاب إلى قمة الطمأنينة، ويدعوه إلى التمسك بالصلاة على النبي والابتسامة الواثقة بالله.

ب. الاقتراحات

بعد الانتهاء من هذا البحث، يقترح الباحث الأمور التالية :

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

١. يعتقد الباحثون أن هذا البحث يمكن أن يساهم في إثراء المعرفة حول اللغة العربية وآدابها، خاصة في مجال الأسلوب اللغوي.

٢. يقترح الباحث أن يكون هذا البحث مرجعاً في مجال البحثيعتقد الباحثون أن هذا البحث يمكن أن يساهم في علم الأدب، وخاصة في أغنية تبسم.

بعد إجراء هذا البحث، يدرك الباحثة أنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور في هذا البحث. يأمل الباحثة في المستقبل أن يكون هناك باحثون يجرون نفس البحث ونفس الموضوع، ولكن مع تحليل أوسع وأكثر شمولاً وعمقًا حتى يتمكنوا من إتمام هذا البحث العلمي. يأمل الباحثة أن يكون هذا البحث مفيدًا للقراء، على الرغم من المراجع البسيطة والمحدودة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

المراجع

أ. المراجع العربية

أبو عيسى محمد بن عيسى الترمذي، الجامع الكبير (سنن الترمذي)، تحقيق بشار عواد معروف (بيروت: دار الغرب الإسلامي، ١٩٩٨م)، ج ٤، ص ٣٥٤، حديث رقم ١٩٥٦.

عدنان بن ذريل. "اللغة والأسلوب دراسة". مراجعة وتقديم حسن حميد. الطبعة الثانية منقحة. ١٤٢٧هـ – ٢٠٠٦م

ب.المراجع الأجنبية

Samsudin, Buku Ajar Pembelajaran Kritik Sastra (Yogyakarta: Deepublish,٢٠١٩),h. ٤.

Rizki Rahayu, "ANALISIS GAYA BAHASA YANG TERDAPAT PADA LAGU JIKUSTIK DALAM ALBUM SERIBU TAHUN, Dalam jurnal skripsi". (Universitas Riau Pekanbaru : ٢٠١٩) hlm : ١

Akhmad Muzakki, Stilistika al-Qur'an Gaya Bahasa al-Qur'an dalam Konteks Komunikasi… hlm.١١

Nyoman Kutha Ratna, Estetika Sastra, dan Budaya (Yogyakarta: Pustaka Pelajar: ٢٠٠٧), hlm. ٢٣٦

Febriani Dwi Maharani, "ANALISIS PENGGUNAAN GAYA BAHASA PADA PUISI KARYA SISWA SMA DI YOGYAKARTA, dalam jurnal skrpsi". (Universitas Negeri Yogyakarta,٢٠١٧) hlm : ١٦

Suci namira "ANALISIS UNGKAPAN GAYA BAHASA METAFORA DALAM LIRIK LAGU PADA ALBUM INTI BUMI KARYA RASUKMA, dalam jurnal skripsi". (universitas muhammdiyah sumtra utara : ٢٠٢٢) hlm : ١٢

I Gusti Ngurah Mayun Susandhika "ANALISIS PENGGUNAAN GAYA BAHASA DALAM LIRIK LAGU TULUS: KAJIAN STILISTIKA, dalam seminar nasional linguistik dan sastra". (universitas udyana : ٢٠٢٢) hlm : ١١٦

I Gusti Ngurah Mayun Susandhika "ANALISIS PENGGUNAAN GAYA BAHASA DALAM LIRIK LAGU TULUS: KAJIAN STILISTIKA, dalam seminar nasional linguistik dan sastra". (universitas udyana : ٢٠٢٢) hlm : ١١٧

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

Roy almustika jaya "NILAI ESTETIKA YANG TERKANDUNG DALAM LAGU INDAHNYA KERUMUTAN KARYA SUWARSONODI KECAMATAN KERUMUTAN KABUPATEN PELALAWAN PROVINSI RIAU, dalam jurnal skripsi" (Universitas Islam Riau, ٢٠٢٢) hlm : ١٥

Prof. Dr .Lexy J Moleong M.A. metodologi penelitian kualitatif (٢٠٢١. Rosdakarya offset Bandung) hal ٤

Babadu, J.S dan Zain, Kamus Umum Bahasa Indonesia, (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan,٢٠٠١), hlm ١٣١

http://lintassarkem.blogspot.com/٢٠١١/٠٨/musik-di-dunia-islam.html

Dr. M. Quraish shihab, Studi Kritis Atas Nabi SAW, Bandung: Mizan, ٧٨.
Prof. A. Hasmy, Kebudayaan Islam, (Bandung: Bulan Bintang, ١٩٨٦) . ٣٢٠-٣٢١

Hasan Muarif Ambary, Ensiklopedi Islam, (Jakarta: Ichtiar Van Hoeve,١٩٩٧) . ٤١٢

Mahmudunnasir, Islam Konsepsi dan Sejarahnya cet. III(Remaja Rosdakarya:Bandung, , ١٩٩٣) ٧٨.

Shahih Bukhari, Hadīts No. ٩٤٩, ٩٢٥. Shahih Muslim, Hadīts No. ٨٢٩ dengan tambahan lafazh:(وليستنا مغنيتين)

(Bu'ats adalah nama salah satu benteng untuk Al-AWS yang jaraknya kirakira dua hari perjalanan dari Madīna Di sana pernah terjadi perang dahsyat antara kabilah Aus dan Khazraj tepat ٣ tahun sebelum hijrah).(di dalam riwāyat Muslim ditambah dengan menggunakan rebana).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

إقرار الطالبة

أنا الموقع :

الإسم الكامل : الفينا فطرى كمالية

رقم القيد : U٢٠١٩٣٠٨٣

القسم/ الشعبة : شعبة اللغة العربية وأدبها بقسم اللغة والادبي

المكان الميلاد وتاريخة: جمبر ٤ يناير ٢٠٠١

العنوان :سمبرساري-بانتي-جمبر

أقررت بأن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستفاء بعض الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، تحت العنوان:

الأسلوب اللغوي في أغنية تبسم لمسعود كرتيس

كتبته بنفسي وما صورته من التأليف الأخرى. وإذا ادعي أحد إستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه ليس من بحثي فسأكون مسؤولا عنها وهذه المسئولية لن تتحملها المشرف أوالكلية أصول الدين والادابو العلوم الإنسانية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. وحررت هذا الإقرار بناء على رغبي ولا يخبرني أحد على ذالك.

جمبر ٢٤٠ الربعاء٢٠٢٦م

الباحثة

METERAI TEMPEL FB204AOX029323898

الفينافطرى كمالية

U٢٠١٩٣٠٨٣

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI KH. ACHMAD SIDDIQ JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id

ترجمة الكاتب



الإسم الكامل : الفينا فطرى كمالية

رقم القيد : U٢٠١٩٣٠٨٣

تاريخ الملاد : جمبر، ٤ يناير ٢٠٠١

العنوان : سمبرساري–بانتي–جمبر

رقم الهاتف :٠٨٥٧٠٧٤٨٢١٢٨

الشعبة : اللغة العربية وأدبها

السيرة التربوية :

المدراسة روضة الأطفال الكوثر جمبر (٢٠٠٤–٢٠٠٥)

ألمدراسة الإبتدائية الكوثر جمبر (٢٠٠٦–٢٠١٢)

ألمدراسة الثانوية الكوثر جمبر (٢٠١٢–٢٠١٥)

ألمدراسة العالية الحكومية ١ جمبر (٢٠١٥–٢٠١٩)

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
(٢٠١٩–٢٠٢٦)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KH ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id digilib.uinkhas.ac.id